

ZVC703
ZVC704

zelmer



ZVC703 / ZVC704 TOMEK

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Odkurzacz workowy

EN USER MANUAL
Bagged vacuum cleaner

DE BENUTZERHANDBUCH
Beutelstaubsauger

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Sáčkový vysavač

SK NAVODILA ZA UPORABO
Vreckový vysávač

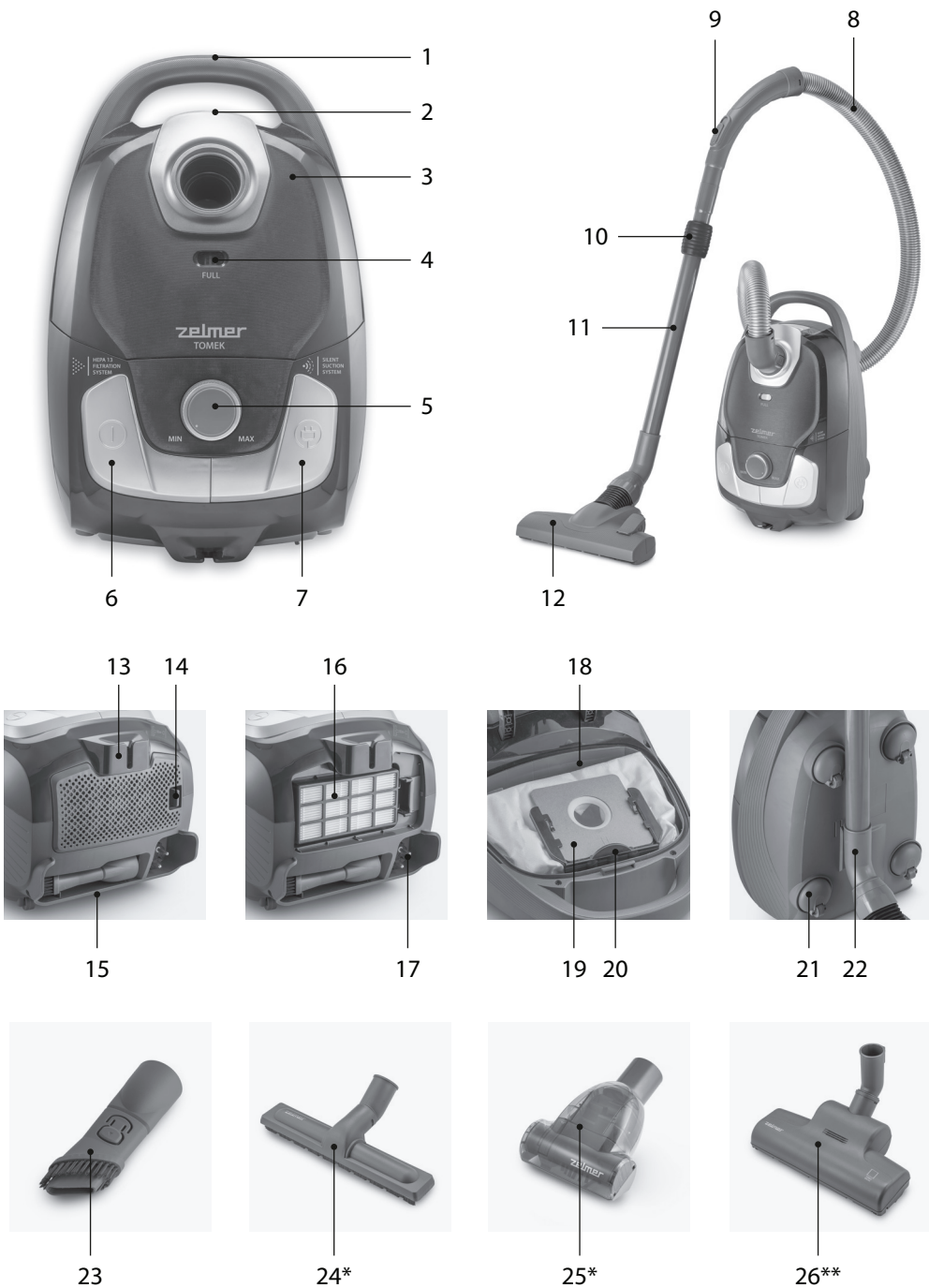
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Porzsákos porszívó

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Aspirator cu sac

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Пылесос с мешком

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Прахосмучачка с торба

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Пилосос з мішком



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

OPIS

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Przycisk blokady przedniej pokrywy
3. Przednia pokrywa
4. Wskaźnik zapelnienia worka
5. Elektroniczny regulator mocy
6. Przycisk włącz/wyłącz
7. Przycisk zwijania przewodu
8. Wąż ssący
9. Uchwyt węża ssącego z mechanicznym regulatorem siły ssania
10. Uchwyt rury teleskopowej
11. Metalowa rura teleskopowa
12. Uniwersalna szczotka 2w1
13. Zaczep do przechowywania szczotki w pozycji poziomej
14. Zatrask pokrywy filtra wylotowego HEPA
15. Schowek na akcesoria
16. Filtr wylotowy HEPA
17. Przewód zasilający
18. Filtr wlotowy
19. Worek na kurz
20. Uchwyt worka na kurz
21. Małe koła obrotowe
22. Zaczep do przechowywania szczotki w pozycji pionowej
23. Ssawka szczelinowa 2w1
24. Szczotka do parkietu *
25. Mini turboszczotka *
26. Turboszczotka **

* dostępne w modelach: ZVC703

** dostępne w modelach: ZVC704

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być

dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą wymagane kwalifikacje.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie ciągnij za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce lub stopy. Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Natychmiast odłącz produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktuj się z autoryzowanym działem pomocy technicznej.

Aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Tylko autoryzowane centrum serwisu technicznego może dokonywać napraw produktu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub manipulowania produktem, produkt nie będzie objęty gwarancją.

Nie używaj urządzenia do odkurzania płynów (wody, itp.), ostrych przedmiotów (szpilek, gwoździ, szkła, itp.), żarzących się przedmiotów (zapalek, papierosów).

Nigdy nie używaj turbo szczotki do: polerowania podłóg, wciągania płynów, mokrego lub wilgotnego pyłu, gorącego popiołu, płonących przedmiotów (takich jak papierosy, zapalki), ostrych i twardych przedmiotów (takich jak maszynki do golenia, szpilki, pinezki, kawałki szkła itp.), mąki, cementu, gipsu, tonera do drukarek lub kserokopiearek itp.

Eurogama Sp. z o.o. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij odkurzacz z kartonu, usuń wszystkie naklejki, blokady transportowe, torebki i wypełniacze.
2. Sprawdź odkurzacz pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Upewnij się, że parametry Twojej sieci elektrycznej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej.

AKCESORIA

- Uniwersalna szczotka 2w1 (12): Szczotka do odkurzania zarówno twardych powierzchni, jak i dywanów. Użyj przełącznika na szczotce, aby przełączyć tryb odkurzania twardych powierzchni na tryb dywanów.
- Ssawka szczelinowa 2w1 (23): Ta ssawka może być używana na dwa sposoby. Wsuń szczotkę z włosiem do usuwania kurzu z delikatnych przedmiotów, takich jak książki, ramki na zdjęcia, zasłony itp. Naciśnij przycisk i odsuń szczotkę, aby odkurzać wąskie i trudno dostępne miejsca.
- Szczotka do parkietu (24*): Przeznaczona do czyszczenia twardych powierzchni, takich jak podłogi drewniane, panele, parkiet, marmur, płytki itp. Miękkie włosie zapewnia maksymalną skuteczność odkurzania i chroni przed zarysowaniami czyszczonej powierzchni.
- Mini turboszczotka (25*): Używaj jej do odkurzania tapicerowanych mebli i tapicerki samochodowej z włosów, sierści zwierząt i drobnego kurzu. Można jej również używać do czyszczenia dywanów. Włosy i nitki mogą gromadzić się na obracającej się szczotce podczas użycia. Należy je usunąć, aby urządzenie działało efektywnie. Szczegóły znajdują się w sekcji: „Czyszczenie mini turboszczotki”.
- Turboszczotka (26**): Używaj jej do odkurzania dywanów. Włosy i nitki mogą gromadzić się na obracającej się szczotce podczas użycia. Należy je usunąć, aby urządzenie działało efektywnie. Szczegóły znajdują się w sekcji: „Czyszczenie turboszczotki”.

OBSŁUGA ODKURZACZA

1. Włóż koniec węża ssącego (8) do otworu wlotowego i lekko go wciśnij do zatrzasknięcia.
2. Przymocuj uchwyt węża ssącego (9) do metalowej rury teleskopowej (11).
3. Przymocuj odpowiednią ssawkę lub szczotkę do drugiego końca metalowej rury teleskopowej.
4. Dostosuj długość teleskopowej rury ssącej, trzymając uchwyt węża ssącego (9) jedną ręką, zaś drugą ręką poruszając uchwytem rury teleskopowej (10) w pożądanym kierunku.
5. Używaj szczotki 2w1 (12) do odkurzania zarówno twardych powierzchni, jak i dywanów. Aby czyścić twarde powierzchnie – podłogi drewniane, podłogi plastikowe, płytki ceramiczne itp., wysuń szczotkę, naciskając przełącznik (ustaw przełącznik na pozycję „parkiet” ). Schowaj szczotkę podczas odkurzania dywanów (ustaw przełącznik na pozycję „dywan” ).
6. Odkurzacz jest wyposażony w schowek na akcesoria. Można w nim przechowywać ssawkę szczelinową 2w1 (23).
7. Wyciągnij wtyczkę i przewód (17) z odkurzacza.
8. Podłącz odkurzacz do gniazdka.

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że worek na kurz (19) jest zainstalowany w komorze odkurzacza, oraz że filtr wlotowy (18) i filtr wylotowy HEPA (16) są zainstalowane w urządzeniu.

9. Włącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz (6).
10. Odkurzacz wyposażony jest w elektroniczny regulator mocy (5). Regulacja mocy odbywa się za pomocą pokrętki. Przesuwanie pokrętki w kierunku zgodnym z oznaczeniami (MAX lub MIN), zwiększa lub zmniejsza siłę ssania.

WYMIANA WORKA NA KURZ

Gdy wskaźnik zapelnienia worka na kurz (4) stanie się całkowicie czerwony gdy urządzenie jest włączone, a szczotka lub ssawka jest uniesiona nad czyszczoną powierzchnią, oznacza to, że worek na kurz należy wymienić na nowy.

Zaleca się wymianę worka na kurz również w przypadku aktywacji zaworu bezpieczeństwa (z odkurzacza słychać charakterystyczny szum) lub gdy odkurzacz działa słabo.

Nie rozpoczynaj odkurzania bez zainstalowanego worka na kurz.

1. Wyłącz odkurzacz, naciskając przycisk włącz/wyłącz (6).
2. Odłącz urządzenie od zasilania.
3. Wyciągnij koniec węża ssącego (8) z otworu wlotowego odkurzacza, naciskając znajdujące się na nim przyciski.
4. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (2) i otwórz przednią pokrywę (3) aż do jej zablokowania.

5. Wyjmij uchwyt worka na kurz (20) i usuń worek (19).
 6. Umieść nowy worek (19) w uchwycie worka (20) i włóż go z powrotem do odkurzacza.
 7. Zamknij przednią pokrywę (3) aż usłyszysz charakterystyczny klik – uważaj, aby nie przytrzasnąć worka.
- Zestaw wymiennych worków odpowiednich do tego odkurzacza: ZVCA110B

WYMANA FILTRÓW

Przed wymianą filtrów upewnij się, że odkurzacz jest wyłączony i odłączony od źródła zasilania.

FILTR WLOTOWY

Filtr wlotowy należy wyjąć i wypłukać raz w roku, można go ponownie użyć po całkowitym wysuszeniu. Jeśli filtr jest uszkodzony, należy go wymienić.

1. Wyciągnij koniec węża ssącego (8) z otworu wlotowego odkurzacza, naciskając znajdujące się na nim przyciski.
2. Naciśnij przycisk blokady przedniej pokrywy (2) i otwórz przednią pokrywę (3) aż do jej zablokowania.
3. Wyjmij uchwyt worka na kurz (20) z workiem (19).
4. Wyjmij ramkę z filtrem wlotowym (18) z obudowy odkurzacza.
5. Wymień filtr na nowy, zwracając uwagę, aby zewnętrzna krawędź filtra znalazła się wewnątrz żeber zabezpieczających ramki.
6. Umieść ramkę filtra (18) i uchwyt worka (20) z workiem (19) z powrotem w odkurzaczu i zamknij przednią pokrywę (3).

FILTR WYLOTOWY

Odkurzacz wyposażony jest w filtr wylotowy HEPA, który należy wymieniać mniej więcej co 6 miesięcy, w zależności od częstotliwości użytkowania urządzenia.

1. Naciśnij zatrzask pokrywy filtra wylotowego HEPA (14), podnieś pokrywę i zdejmij ją.
2. Wymień filtr wylotowy HEPA (16) na nowy.
3. Załóż z powrotem pokrywę filtra i zamknij ją.

CZYSZCZENIE MINI TURBOSZCZOTKI

Podczas używania włosy i nitki mogą gromadzić się na obracającej się szczotce mini turboszczotki (25*). Należy je usunąć, aby urządzenie działało efektywnie.

1. Przed czyszczeniem odłącz szczotkę od odkurzacza.
2. Włosy i nitki można usunąć, przycinając je nożyczkami wzdłuż rowka w osi obracającej się szczotki.

CZYSZCZENIE TURBOSZCZOTKI

Podczas używania włosy i nitki mogą gromadzić się na obracającej się szczotce turboszczotki (26**). Należy je usunąć, aby urządzenie działało efektywnie.

1. Przed czyszczeniem odłącz szczotkę od odkurzacza.
2. Włosy i nitki można usunąć, przycinając je nożyczkami wzdłuż osi obracającej się szczotki.
3. Jeśli konieczne jest dokładniejsze czyszczenie lub w szczotce zablokował się jakiś przedmiot, można otworzyć pokrywę znajdującą się od spodu szczotki. Umożliwia to łatwy dostęp do turbiny znajdującej się wewnątrz szczotki.

USUWANIE PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiorki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION

1. Carrying handle
2. Front cover lock button
3. Front cover
4. Dust bag full indicator
5. Electronic power regulator
6. ON/OFF button
7. Cord rewinding button
8. Suction hose
9. Suction hose handle with mechanical suction power regulator
10. Telescopic tube handle
11. Metal telescopic tube
12. 2in1 universal brush
13. Holder for storing the brush in a horizontal position
14. HEPA outlet filter cover latch
15. Accessories storage
16. HEPA outlet filter
17. Power cord
18. Inlet filter
19. Dust bag
20. Dust bag holder
21. Small swivel wheels
22. Holder for storing the brush in a vertical position
23. 2in1 crevice nozzle
24. Parquet brush *
25. Mini turbo brush *
26. Turbo brush **

* available for selected models: ZVC703

** available for selected models: ZVC704

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

Do not use the appliance to vacuum liquids (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes)

Never use the turbo brush to: polish floors, suck (liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such as: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE FIRST USE

1. Remove the vacuum cleaner from the box, remove all stickers, transport blocks, bags and fillers.
2. Check the vacuum cleaner for damage that may have occurred during transport. Contact your dealer if you suspect damage.
3. Make sure that the parameters of your mains supply correspond to the data on the rating plate.

ACCESSORIES

- 2in1 universal brush (12): Floor brush for vacuuming both hard surfaces and carpets. Use the switch on the brush to change between hard surfaces mode and carpets mode.
- 2in1 crevice nozzle (23): This tool can be used in two ways. Extend the bristle brush to remove dust from delicate items such as books, photo frames, curtains, etc. Press the button and slide the brush out to vacuum narrow and hard-to-reach places.

- Parquet brush (24*): Dedicated to clean hard, scratch sensitive surfaces such as wooden floors, floor panels, parquet, marble, tiles, etc. Soft bristles ensure maximum vacuum effectiveness and protects against scratching of the cleaned surface.
- Mini turbobrush (25*): Use it to vacuum upholstered furniture and car upholstery of hair, pet hair and fine dust. It can also be used to clean carpets. Hair and threads can accumulate on the revolving brush during use. These must be removed in order for the appliance to operate effectively. See section „CLEANING OF MINI TURBOBRUSH“ for more details.
- Turbobrush (26*): Use it to vacuum carpets. Hair and threads can accumulate on the revolving brush during use. These must be removed in order for the appliance to operate effectively. See section „CLEANING OF TURBOBRUSH“ for more details.

VACUUM CLEANER OPERATION

1. Insert the end of the suction hose (8) into the inlet opening and press it lightly until it clicks into place.
2. Attach the suction hose handle (9) to the metal telescopic tube (11).
3. Attach the appropriate nozzle or brush to the other end of the metal telescopic tube.
4. Adjust the length of the telescopic suction tube by holding the suction hose handle (9) with one hand and moving the telescopic tube handle (10) in the desired direction with the other hand.
5. Use 2in1 universal brush (12) for vacuuming both hard surfaces and carpets. To clean hard surfaces – wooden floors, plastic floors, ceramic tiles etc. pull out the brush by pressing the switch (set the switch to the „parquet“ position ). Retract the brush when vacuuming carpets (set the switch to the „carpet“ position ).
6. The vacuum cleaner is equipped with an accessory compartment (15). It can be used to store the 2in1 crevice nozzle (23).
7. Pull the plug and cord (17) out of the vacuum cleaner.
8. Plug the vacuum cleaner into the socket.

Before operation make sure that the dust bag (19) is installed in the vacuum cleaner chamber and that inlet filter (18) and the outlet HEPA filter (16) is installed in the appliance.

9. Switch on the vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button (6).
10. The vacuum cleaner is equipped with electronic power regulator. The power regulation is performed with a knob. Moving the knob according to the markings (MAX or MIN) will increase or reduce the suction power.

DUST BAG REPLACEMENT

When the dust bag full indicator (4) turns fully red while appliance is turned on and brush or nozzle is raised above the cleaned surface, it indicates that the dust bag needs to be replaced with a new one.

It is recommended to replace the dust bag also if the safety valve activates (a characteristic “whirr” sound can be heard inside the vacuum cleaner) or the vacuum cleaner operates poorly.

Do not start cleaning without an installed bag.

1. Switch off the vacuum cleaner by pressing the ON/OFF button (6).
2. Unplug the appliance.
3. Pull the end of the suction hose (8) out of the vacuum cleaner's inlet opening by pressing the buttons on it.
4. Press front cover lock button (2) and open the front cover (3) by clipping.
5. Take out the dust bag holder (20) and remove the dust bag (19).
6. Place the new dust bag (19) in the dust bag holder (20) and insert it back into the vacuum cleaner.
7. Close the front cover (3) until you hear the characteristic clicking sound – be careful not to catch the bag.

Set of replacement bags suitable for this vacuum cleaner: ZVCA110B

FILTER REPLACEMENT

Before changing the filters make sure that the vacuum cleaner is switched off and unplugged from the mains supply.

INLET FILTER

The inlet filter should be removed and rinsed once a year, and can use it after dry. If the filter is damaged it should be replaced.

1. Pull the end of the suction hose (8) out of the vacuum cleaner's inlet opening by pressing the buttons on it.
2. Press front cover lock button (2) and open the front cover (3) by clipping.
3. Take out the dust bag holder (20) with dust bag (19).
4. Remove the frame with inlet filter (18) out of the vacuum cleaner housing.
5. Replace filter with a new one, paying attention that the outer edge of the filter is placed inside the safety ribs of the frame.
6. Put the filter frame (18) and bag holder (20) with dust bag (19) back into the vacuum cleaner and close the front cover (3).

OUTLET FILTER

The vacuum cleaner is equipped with an HEPA filter that should be replaced approximately every 6 months, depending on the frequency of use of the device.

1. Press outlet HEPA outlet filter cover latch (14), lift the cover and remove it.
2. Replace outlet HEPA filter (16) with new one.
3. Put back filter cover and close it.

CLEANING OF MINI TURBOBRUSH

During use, hair and threads can accumulate on the revolving brush of the mini turbo brush (25*). These must be removed in order for the appliance to work effectively.

1. Before cleaning, disconnect the brush from the vacuum cleaner.
2. Hair and threads can be removed by cutting them with scissors along groove in the revolving brush shaft.

CLEANING OF TURBOBRUSH

During use, hair and threads can accumulate on the revolving brush of the turbo brush (26**). These must be removed in order for the appliance to work effectively.

1. Before cleaning, disconnect the brush from the vacuum cleaner.
2. Hairs and threads can be removed by cutting them with scissors along the axis of the revolving brush shaft.
3. If more thorough cleaning is necessary or if something is stuck in the brush, you can open the cover located on the bottom of the brush. This allows easy access to the turbine inside the brush.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE DIE MARKE ZELMER GEWÄHLT HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE BEI DEM GEBRAUCH IHRES GERÄTES

WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIESES PRODUKT VERWENDEN. BEWAHREN SIE ES FÜR SPÄTERE NACHSCHLAGZWECKE AN EINEM SICHEREN ORT AUF

BESCHREIBUNG

1. Tragegriff
2. Verriegelungstaste der Frontabdeckung
3. Frontabdeckung
4. Füllanzeige des Beutels
5. Elektronischer Leistungsregler
6. Ein/Aus-Taste
7. Taste für Kabelaufroller
8. Saugschlauch
9. Saugschlauchhalter mit mechanischem Saugkraftregler
10. Teleskopischer Rohrhalter
11. Metall-Teleskoprohr
12. Universal 2in1-Bürste
13. Clip zur Aufbewahrung der Bürste in horizontaler Position
14. Verriegelung der HEPA-Auslassfilterabdeckung
15. Zubehörfach
16. HEPA-Auslassfilter
17. Netzkabel
18. Einlassfilter
19. Staubbeutel
20. Staubsaugerbeutelhalter
21. Kleine schwenkbare Räder
22. Clip zur Aufbewahrung der Bürste in vertikaler Position
23. Spaltendüse 2in1
24. Parkettbürste *
25. Mini-Turbobürste *
26. Turbobürste **

* erhältlich in den Modellen: ZVC703

** erhältlich in den Modellen: ZVC704

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes durch Kinder hat stets unter Aufsicht zu erfolgen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen¹⁴ oder warten.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Prüfen Sie vor dem Stromanschluss des Netzteils, ob die Versorgungsspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.

Während des Gebrauchs darf sich das Netzkabel nicht verheddern oder um das Produkt gewickelt werden. Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen.

Das Gerät darf mit feuchten Händen und/oder Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden..

Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Trennen Sie das Produkt im Falle einer Störung oder eines Schadens sofort vom Netz und wenden Sie sich an den autorisierten technischen Support.

Um Gefährdungen zu vermeiden, öffnen Sie das Gerät nicht. Nur qualifiziertes technisches Personal eines offiziellen technischen Kundendienstes darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung des Produkts erlischt die Garantie. Nur ein autorisiertes technisches Servicezentrum kann das Produkt reparieren.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Wenn das Produkt missbräuchlich verwendet oder manipuliert wird, fällt es nicht unter die Garantie.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Nadeln, Nägel, Glas usw.), glühenden Gegenständen (Streichhölzer, Zigaretten).

Verwenden Sie die Turbobürste niemals für: Polieren von Böden, Saugen (Flüssigkeiten, nasser oder feuchter Staub, heiße Asche, brennende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer, scharfe und harte Gegenstände wie Rasierklingen, Stecknadeln, Stifte, Glasscherben usw.) Mehl, Zement, Gips, Drucker- oder Fotokopiertoner usw.

B&B TRENDS SL. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Den Staubsauger aus dem Karton nehmen, alle Aufkleber, Transportblöcke, Beutel und Füllmaterial entfernen.
2. Den Staubsauger auf eventuelle Transportschäden überprüfen. Sich an Ihren Händler wenden, wenn Sie einen Schaden vermuten.
3. Sich vergewissern, dass die Parameter Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

ZUBEHÖR

- Universelle 2in1-Bürste (12): Eine Bürste zum Saugen von harten Oberflächen und Teppichen.

Den Schalter an der Bürste verwenden, um vom Hartbodensaugmodus in den Teppichmodus umzuschalten.

- Spaltendüse 2in1 (23): Diese Düse kann auf zwei Arten verwendet werden. Die Borstenbürste herausziehen, um Staub von empfindlichen Gegenständen wie Büchern, Bilderrahmen, Vorhängen usw. zu entfernen.

Den Knopf drücken und die Bürste wegbewegen, um enge und schwer zugängliche Stellen zu saugen.

- Parkettbürste (24*): Für die Reinigung von harten Oberflächen wie Holzböden, Paneelen, Parkett, Marmor, Fliesen usw. Die weichen Borsten sorgen für maximale Saugleistung und schützen vor Kratzern auf der zu reinigenden Oberfläche.

- Mini-Turbobürste (25*): Zum Saugen von Polstermöbeln und Autopolstern von Haaren, Tierhaaren und Feinstaub. Es kann auch zur Reinigung von Teppichen verwendet werden. Während des Gebrauchs können sich Haare und Strähnen auf der rotierenden Bürste ansammeln. Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt: „Reinigung der Mini-Turbobürste“.

- Turbobürste (26**): Die Bürste zum Saugen von Teppichen verwenden. Während des Gebrauchs können sich Haare und Strähnen auf der rotierenden Bürste ansammeln. Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt: „Reinigung der Turbobürste“.

BEDIENUNG DES STAUBSAUGERS

1. Das Ende des Ansaugschlauchs (8) in die Ansaugöffnung stecken und leicht darauf drücken, bis es einrastet.

2. Den Saugschlauchhalter (9) am Metallteleskoprohr (11) befestigen.

3. Eine geeignete Düse oder eine Bürste am anderen Ende des Metall-Teleskoprohrs befestigen.

4. Die Länge des Teleskop-Saugrohrs einstellen, indem Sie mit einer Hand den Griff des Saugschlauchs (9) halten und mit der anderen Hand den Griff des Teleskoprohrs (10) in die gewünschte Richtung bewegen.

5. Die 2in1-Bürste (12) verwenden, um sowohl harte Oberflächen als auch Teppiche zu saugen. Zur Reinigung harter Oberflächen - Holzböden, Kunststoffböden, Keramikfliesen usw. - die Bürste durch Drücken des Schalters ausziehen (den Schalter auf die Position



„Parkett“ stellen). Die Bürste beim Saugen von Teppichen verstauen (den Schalter auf die Position



„Teppich“ stellen).

6. Der Staubsauger ist mit einem Staufach für Zubehör ausgestattet. Die 2in1-Spaltendüse (23) kann darin aufbewahrt werden.

7. Den Stecker und das Kabel (17) aus dem Staubsauger ziehen.

8. Den Staubsauger an eine Steckdose anschließen.

Sich vor Arbeitsbeginn vergewissern, dass der Staubbeutel (19) in der Staubsaugerkammer installiert ist und dass der Einlassfilter (18) und der HEPA-Auslassfilter (16) im Gerät installiert sind.

9. Den Staubsauger durch Drücken der Ein/Aus-Taste (6) einstellen.

10. Der Staubsauger ist mit einem elektronischen Leistungsregler (5) ausgestattet. Die Leistung wird mit Hilfe eines Drehknopfes eingestellt. Wenn Sie den Drehknopf in Richtung der Markierungen (MAX oder MIN) bewegen, wird die Saugleistung erhöht oder verringert.

AUSTAUSCH DES STAUBBEUTELS

Wenn die Anzeige für den vollen Staubbeutel (4) bei eingeschaltetem Gerät und angehobener Bürste oder Rake über der zu reinigenden Fläche vollständig rot leuchtet, bedeutet dies, dass der Staubbeutel durch einen neuen ersetzt werden muss.

Es ist auch ratsam, den Staubsaugerbeutel zu wechseln, wenn das Sicherheitsventil aktiviert ist (ein charakteristisches Geräusch ist vom Staubsauger zu hören) oder wenn der Staubsauger eine schlechte Leistung erbringt.

Nicht mit dem Staubsaugen beginnen, ohne einen Staubbeutel eingesetzt zu haben.

1. Den Staubsauger ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Taste (6) drücken.
 2. Das Gerät von der Stromzufuhr trennen.
 3. Das Ende des Saugschlauchs (8) durch Drücken der Knöpfe aus der Ansaugöffnung des Staubsaugers ziehen.
 4. Die Verriegelungstaste der Frontabdeckung (2) drücken und die Frontabdeckung (3) öffnen, bis sie einrastet.
 5. Den Staubbeutelhalter (20) entfernen und den Beutel (19) herausnehmen.
 6. Einen neuen Beutel (19) in den Beutelhalter (20) legen und ihn wieder in den Staubsauger einsetzen.
 7. Die vordere Abdeckung (3) schließen, bis Sie das charakteristische Klicken hören - achten Sie darauf, dass Sie die Tasche nicht zuschlagen.
- Ein Set von Ersatzbeuteln, die für diesen Staubsauger geeignet sind: ZVCA110B

FILTERWECHSEL

Sich vergewissern, dass der Staubsauger ausgeschaltet und von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie die Filter wechseln.

EINLASSFILTER

Der Ansaugfilter sollte einmal im Jahr ausgebaut und gespült werden und kann wiederverwendet werden, sobald er vollständig getrocknet ist. Wenn der Filter beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden.

1. Das Ende des Saugschlauchs (8) durch Drücken der Knöpfe aus der Ansaugöffnung des Staubsaugers ziehen.
2. Die Verriegelungstaste der Frontabdeckung (2) drücken und die Frontabdeckung (3) öffnen, bis sie einrastet.
3. Den Staubbeutelhalter (20) mit dem Beutel (19) herausnehmen.
4. Den Einlassfilterrahmen (18) aus dem Staubsaugergehäuse herausnehmen.
5. Den Filter durch einen neuen ersetzen und darauf achten, dass der äußere Rand des Filters innerhalb der Schutzrippen des Rahmens liegt.
6. Den Filterrahmen (18) und den Beutelhalter (20) mit dem Beutel (19) wieder in den Staubsauger einsetzen und die vordere Abdeckung (3) schließen.

AUSLASSFILTER

Der Staubsauger ist mit einem HEPA-Auslassfilter ausgestattet, der je nach Nutzungshäufigkeit etwa alle 6 Monate ausgetauscht werden sollte.

1. Auf die Verriegelung der HEPA-Auslassfilterabdeckung (14) drücken, die Abdeckung anheben und abnehmen.
2. Den HEPA-Abgasfilter (16) durch einen neuen ersetzen.
3. Den Filterdeckel wieder aufsetzen und schließen.

REINIGUNG DER MINI-TURBOBÜRSTE

Während des Gebrauchs können sich Haare und Fäden auf der rotierenden Mini-Turbobürste (25*) ansammeln.

Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.

1. Die Bürste vor der Reinigung vom Staubsauger trennen.
2. Haare und Strähnen können mit einer Schere entlang der Rille in der Achse der rotierenden Bürste abgeschnitten werden.

REINIGUNG DER TURBOBÜRSTE

Während des Gebrauchs können sich Haare und Fäden auf der rotierenden Turbobürste (26**) ansammeln. Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.

1. Die Bürste vor der Reinigung vom Staubsauger trennen.
2. Haare und Strähnen können mit einer Schere entlang der Achse der rotierenden Bürste abgeschnitten werden.
3. Wenn eine gründlichere Reinigung erforderlich ist oder sich ein Gegenstand in der Bürste festgesetzt hat, kann der Deckel an der Unterseite der Bürste geöffnet werden. Dies ermöglicht einen einfachen Zugang zur Turbine im Inneren der Bürste.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der

Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Kommunalabfällen entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

POPIS

1. Rukojeť pro přenášení
2. Tlačítko zámku předního krytu
3. Přední kryt
4. Indikátor plného sáčku
5. Elektronický regulátor výkonu
6. Tlačítko zapnutí/vypnutí
7. Tlačítko navíjení kabelu
8. Sací hadice
9. Držák sací hadice s mechanickým regulátorem sací síly
10. Držák teleskopické trubice
11. Kovová teleskopická trubice
12. Univerzální kartáč 2v1
13. Držák pro uložení kartáče ve vodorovné poloze
14. Západka krytu výstupního HEPA filtru
15. Příhrádka na příslušenství
16. Výstupní HEPA filtr
17. Napájecí kabel
18. Vstupní filtr
19. Sáček na prach
20. Držák sáčku na prach
21. Malá otočná kolečka
22. Držák pro uložení kartáče ve svislé poloze
23. Štěrbínová hubice 2v1
24. Kartáč na parkety*
25. Mini turbo kartáč *
26. Turbo kartáč **

* dostupné v modelech: ZVC703

** dostupné v modelech: ZVC704

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti bez dozoru.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s požadovanou kvalifikací.

Před čištěním nebo údržbou spotřebiče odpojte zástrčku ze zásuvky.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

Před připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem výrobku.

Netahejte za napájecí kabel, když jej odpojujete od sítě.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte spotřebič od sítě mokřma rukama nebo nohama.

Spotřebič je nutné čistit podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory.

Aby se zabránilo vzniku nebezpečí, neotevírejte zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. V případě nesprávného používání nebo zacházení s výrobkem se na výrobek nebude vztahovat záruka.

Nepoužívejte spotřebič k vysávání kapalin (voda apod.), ostrých předmětů (špendlíků, hřebíků, skla atd.), žhavých předmětů (zápalek, cigaret).

Nikdy nepoužívejte turbo kartáč na: leštění podlah, odsávání (kapalin, mokrého nebo vlhkého prachu, horkého popela, hořících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky, ostré a tvrdé předměty, např.: holicí strojky, špendlíky, napínáčky, kousky skla apod.), vysávání mouky, cementu, sádry, toneru pro tiskárny nebo kopírky apod.

Společnost **B&B TRENDS SL.** odmítá veškerou odpovědnost za škody, které mohou být způsobeny osobám, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení výše uvedených varování.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vyjměte vysavač z krabice, odstraňte všechny nálepky, přepravní blokády, sáčky a výplně.
2. Zkontrolujte vysavač, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. V případě podezření na poškození, kontaktujte prodejce.
3. Ujistěte se, že parametry Vaší elektrické sítě odpovídají údajům na typovém štítku.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Univerzální kartáč 2v1 (12): Kartáč pro vysávání tvrdých povrchů i koberců. Pomocí přepínače na kartáči přepnete z režimu vysávání tvrdých povrchů na režim vysávání koberců.
- Štěrbínová hubice 2v1 (23): Tuto hubici lze použít dvěma způsoby. Vytáhněte kartáč se štětini, abyste

odstranili prach z jemných předmětů, jako jsou knihy, fotorámečky, závěsy atd. Stiskněte tlačítko a odsuňte kartáč pro vysávání úzkých a těžko dostupných míst.

- Kartáč na parkety (24*): Určený pro čištění tvrdých povrchů, jako jsou dřevěné podlahy, panely, parkety, mramor, dlaždice atd. Měkké štětiny zajišťují maximální účinnost vysávání a chrání čištěný povrch před poškrábáním.

- Mini turbo kartáč (25*): Použijte jej k vysávání vlasů, zvířecích chlupů a jemného prachu z čalouněného nábytku a čalounění automobilů. Lze jej rovněž použít k čištění koberců. Během používání se na rotujícím kartáči mohou hromadit vlasy a nitě. Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny. Podrobnosti naleznete v sekci: „Čištění mini turbo kartáče“.

- Turbo kartáč (26**): Použijte jej k vysávání koberců. Během používání se na rotujícím kartáči mohou hromadit vlasy a nitě. Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny. Podrobnosti naleznete v sekci: „Čištění turbo kartáče“.

OBSLUHA VYSAVAČE

1. Vložte konec sací hadice (8) do vstupního otvoru a lehce na ni zatlačte, dokud nezapadne na místo.
 2. Na kovovou teleskopickou trubku (11) připevněte držák sací hadice (9).
 3. Na druhý konec kovové teleskopické trubice nasadte odpovídající hubici nebo kartáč.
 4. Upravte délku teleskopické sací trubice tak, že jednou rukou uchopíte rukojeť sací hadice (9) a druhou rukou posunete rukojeť teleskopické trubice (10) v požadovaném směru.
 5. Použijte kartáč 2v1 (12) k vysávání tvrdých povrchů i koberců. K čištění tvrdých povrchů - dřevěné podlahy, plastové podlahy, keramické dlaždice atd. vysuňte kartáč stisknutím přepínače (přepínač nastavte do polohy „parkety“: ). Při vysávání koberců zasuňte kartáč (přepínač nastavte do polohy „koberec“: ).
 6. Vysavač je vybaven úložným prostorem pro příslušenství. Můžete do něj uložit štěrbinovou hubici 2v1 (23).
 7. Vytáhněte zástrčku a kabel (17) z vysavače.
 8. Zapojte vysavač do zásuvky.
- Před zahájením práce se ujistěte, že je prachový sáček (19) nainstalován v komoře vysavače a že vstupní filtr (18) a výstupní HEPA filtr (16) jsou nainstalovány v přístroji.
9. Zapněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (6).
 10. Vysavač je vybaven elektronickým regulátorem výkonu (5). Výkon se nastavuje pomocí knoflíku. Posunutím knoflíku ve směru označeném značkami (MAX nebo MIN) zvýšíte nebo snížíte sací výkon.

VÝMĚNA SÁČKU NA PRACH

Když indikátor plného sáčku na prach (4) po zapnutí zařízení zcela zčervená a kartáč nebo hubice se zvednou nad čištěný povrch, znamená to, že je třeba sáček na prach vyměnit za nový.

Doporučuje se vyměnit sáček na prach také při aktivaci pojistného ventilu (z vysavače je slyšet charakteristický zvuk) nebo při špatné funkci vysavače.

Nezačínejte vysávat bez nainstalovaného prachového sáčku.

1. Vypněte vysavač stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (6).
2. Odpojte zařízení od napájení.
3. Vytáhněte konec sací hadice (8) ze vstupu vysavače stisknutím tlačítek na ní.
4. Stiskněte tlačítko zámku předního krytu (2) a otevřete přední kryt (3), dokud nezaklapne.
5. Vyjměte držák prachového sáčku (20) a vyjměte prachový sáček (19).
6. Vložte nový sáček (19) do držáku sáčku (20) a vložte jej zpět do vysavače.
7. Zavřete přední kryt (3), až uslyšíte charakteristické cvaknutí - dávejte pozor, abyste neskřípili sáček. Sada náhradních sáčků vhodných pro tento vysavač: ZVCA110B

VÝMĚNA FILTRŮ

Před výměnou filtrů se ujistěte, že je vysavač vypnutý a odpojený od zdroje napájení.

VSTUPNÍ FILTR

Vstupní filtr by měl být jednou ročně vyjmut a opláchnut a po úplném vyschnutí jej lze znovu použít. Pokud je filtr poškozen, je nutné jej vyměnit.

1. Vytáhněte konec sací hadice (8) ze vstupu vysavače stisknutím tlačítek na ní.
2. Stiskněte tlačítko zámku předního krytu (2) a otevřete přední kryt (3), dokud nezaklapne.
3. Vyjměte držák prachového sáčku (20) se sáčkem (19).
4. Vyjměte rám se vstupním filtrem (18) z pouzdra vysavače.
5. Vyměňte filtr za nový a ujistěte se, že vnější okraj filtru je uvnitř zajišťovacích žeber rámu.
6. Umístěte rám filtru (18) a držák sáčku (20) se sáčkem (19) zpět do vysavače a zavřete přední kryt (3).

VÝSTUPNÍ FILTR

Vysavač je vybaven HEPA výfukovým filtrem, který by se měl měnit přibližně každých 6 měsíců v závislosti na frekvenci používání přístroje.

1. Stiskněte západku krytu výfukového filtru HEPA (14), zvedněte kryt a sejměte jej.
2. Vyměňte HEPA výfukový filtr (16) za nový.
3. Nasadte zpět kryt filtru a zavřete jej.

ČIŠTĚNÍ MINI TURBO KARTÁČE

Během používání se na rotujícím kartáči mini turbo kartáče (25*) mohou hromadit vlasy a nitě. Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny.

1. Před čištěním odpojte kartáč od vysavače.
2. Vlasy a nitě lze odstranit tím, že je ostříháme nůžkami podél drážky v ose rotačního kartáče.

ČIŠTĚNÍ TURBO KARTÁČE

Během používání se na rotujícím kartáči turbo kartáče (26**) mohou hromadit vlasy a nitě. Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny.

1. Před čištěním odpojte kartáč od vysavače.
2. Vlasy a nitě lze odstranit tím, že je ostříháme nůžkami podél osy otáčejícího se kartáče.
3. Pokud potřebujete důkladnější čištění nebo pokud v kartáči něco uvízlo, můžete otevřít kryt na spodní straně kartáče. To umožňuje snadný přístup k turbíně umístěné uvnitř kartáče.

LIKVIDACE PRODUKTU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení.

Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízení.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER, VERÍME, ŽE VÝROBOK SPLNÍ VAŠE OČAKÁVANIA

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI.

POPIS

1. Rukoväť na prenášanie
2. Tlačidlo zámku predného krytu
3. Predný kryt
4. Indikátor plného vrečka
5. Elektronický regulátor výkonu
6. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
7. Tlačidlo navíjania kábla
8. Sacia hadica
9. Držiak sacej hadice s mechanickým regulátorom sacej sily
10. Držiak teleskopической trubice
11. Kovová teleskopická trubica
12. Univerzálna kefa 2v1
13. Držiak na uloženie kefy vo vodorovnej polohe
14. Západka krytu výstupného HEPA filtra
15. Priehradka na príslušenstvo
16. Výstupný HEPA filter
17. Napájací kábel
18. Vstupný filter
19. Vrečko na prach
20. Držiak vrečka na prach
21. Malé otočné kolieska
22. Držiak na uloženie kefy vo zvislej polohe
23. Štrbinová hubica 2v1
24. Kefa na parkety*
25. Mini turbo kefa *
26. Turbo kefa **

* dostupné v modeloch: ZVC703

** dostupné v modeloch: ZVC704

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním. Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku. Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.

Pred čistením a údržbou vyťahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m. n. m.

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na výkonovom štítku na spotrebiči.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokрыmi rukami a/alebo chodidlami.

Čistenie spotrebiča vykonávajte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení.

V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný servis.

V prípade poruchy spotrebič neotvárajte, aby ste predišli riziku ohrozenia.

Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba autorizovaný servis značky.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely.

Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín (voda a pod.), ostrých predmetov (špendlíky, klince, sklo, a pod.), horúcich predmetov (zápalky, cigarety).

Turbokefa nie je vhodná na: leštenie podlahy, odsávanie (tekutín, mokrého alebo vlhkého prachu, horúceho popolu, horiacich predmetov ako sú: cigarety, zápalky, ostré a tvrdé predmety ako sú: holiace žiletky, špendlíky, pripínáčky, črepy skla a pod.), múka, cement, sadra, toner do tlačiarň alebo kopírok a pod.

B&B TRENDS SL. nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržiavania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vyberte vysávač z krabice, odstráňte všetky nálepky, prepravné blokády, vrecká a výplne.
2. Skontrolujte vysávač, či nedošlo k jeho poškodeniu počas prepravy. V prípade podozrenia na poškodenie, kontaktujte predajcu.
3. Uistite sa, že parametre Vašej elektrickej siete zodpovedajú údajom na typovom štítku.

PRÍSLUŠENSTVO

• Univerzálna kefa 2v1 (12): Kefa na vysávanie tvrdých povrchov aj kobercov. Pomocou prepínača na kefe prepnete z režimu vysávania tvrdých povrchov na režim vysávania kobercov.

- Štrbinová hubica 2v1 (23): Túto hubicu možno použiť dvoma spôsobmi. Vytiahnite kefu so štetinami, aby ste odstránili prach z jemných predmetov, ako sú knihy, fotorámiky, závesy atď. Stlačte tlačidlo a odsuňte kefu na vysávanie úzkych a ťažko dostupných miest.
- Kefa na parkety (24*): Určená na čistenie tvrdých povrchov, ako sú drevené podlahy, panely, parkety, mramor, dlaždice atď. Mákké štetiny zaisťujú maximálnu účinnosť vysávania a chránia čistený povrch pred poškriabaním.
- Mini turbo kefa (25*): Použite ju na vysávanie vlasov, zvieracích chlupov a jemného prachu z čalúneného nábytku a čalúnenie automobilov. Možno ju tiež použiť na čistenie kobercov. Počas používania sa na rotujúcej kefe môžu hromadiť vlasy a nite. Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené. Podrobnosti nájdete v sekcii: „Čistenie mini turbo kefy“.
- Turbo kefa (26**): Použite ho na vysávanie kobercov. Počas používania sa na rotujúcej kefe môžu hromadiť vlasy a nite. Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené. Podrobnosti nájdete v sekcii: „Čistenie turbo kefy“.

OBSLUHA VYSÁVAČA

1. Vložte koniec sacej hadice (8) do vstupného otvoru a zľahka na ňu zatlačte, kým nezapadne na miesto.
2. Na kovovú teleskopickú rúrku (11) pripevnite držiak sacej hadice (9).
3. Na druhý koniec kovovej teleskopickkej trubice nasadíte zodpovedajúcu hubicu alebo kefu.
4. Upravte dĺžku teleskopickkej sacej trubice tak, že jednou rukou uchopíte rukoväť sacej hadice (9) a druhou rukou posuniete rukoväť teleskopickkej trubice (10) v požadovanom smere.
5. Použite kefu 2v1 (12) na vysávanie tvrdých povrchov aj kobercov. Na čistenie tvrdých povrchov - drevené podlahy, plastové podlahy, keramické dlaždice atď. vysuňte kefu stlačením prepínača (prepínač nastavte do polohy „parkety“: ). Pri vysávaní kobercov zasuňte kefu (prepínač nastavte do polohy „koberec“: ).
6. Vysávač je vybavený úložným priestorom pre príslušenstvo. Môžete do neho uložiť štrbinovú hubicu 2v1 (23).
7. Vytiahnite zástrčku a kábel (17) z vysávača.
8. Zapojte vysávač do zásuvky.

Pred začatím práce sa uistite, že je prachové vrečko (19) nainštalované v komore vysávača a že vstupný filter (18) a výstupný HEPA filter (16) sú nainštalované v prístroji.

9. Zapnite vysávač stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (6).
10. Vysávač je vybavený elektronickým regulátorom výkonu (5). Výkon sa nastavuje pomocou gombíka. Posunutím gombíka v smere označenom značkami (MAX alebo MIN) zvýšite alebo znížite sací výkon.

VÝMENA VRECKA NA PRACH

Keď indikátor plného vrečka na prach (4) po zapnutí zariadenia úplne začerveneá a kefa alebo hubica sa zdvihnú nad čistený povrch, znamená to, že je potrebné vrečko na prach vymeniť za nové.

Odporúča sa vymeniť vrečko na prach aj pri aktivácii poistného ventilu (z vysávača je počuť charakteristický zvuk) alebo pri zlej funkcii vysávača.

Nezačínajte vysávať bez nainštalovaného prachového vrečka.

1. Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (6).
2. Odpojte zariadenie od napájania.
3. Vytiahnite koniec sacej hadice (8) zo vstupu vysávača stlačením tlačidiel na nej.
4. Stlačte tlačidlo zámku predného krytu (2) a otvorte predný kryt (3), kým nezapadne.
5. Vyberte držiak prachového vrečka (20) a vyberte prachové vrečko (19).
6. Vložte nové vrečko (19) do držiaka vrečka (20) a vložte ho späť do vysávača.
7. Zatvorte predný kryt (3), až budete počuť charakteristické cvaknutie - dávajte pozor, aby ste neskrípili vrečko. Súprava náhradných vriecok vhodných pre tento vysávač: ZVCA110B

VÝMENA FILTROV

Pred výmenou filtrov sa uistite, že je vysávač vypnutý a odpojený od zdroja napájania.

VSTUPNÝ FILTER

Vstupný filter by mal byť raz ročne vybrať a opláchnutý a po úplnom vyschnutí ho možno znovu použiť. Pokiaľ je filter poškodený, je nutné ho vymeniť.

1. Vytiahnite koniec sacej hadice (8) zo vstupu vysávača stlačením tlačidiel na nej.
2. Stlačte tlačidlo zámku predného krytu (2) a otvorte predný kryt (3), kým nezaklapne.
3. Vyberte držiak prachového vrečka (20) s vrečkom (19).
4. Vyberte rám so vstupným filtrom (18) z puzdra vysávača.
5. Vymeňte filter za nový a uistite sa, že vonkajší okraj filtra je vo vnútri zaistovacích rebier rámu.
6. Umiestnite rám filtra (18) a držiak vrečka (20) so sáčkom (19) späť do vysávača a zatvorte predný kryt (3).

VÝSTUPNÝ FILTER

Vysávač je vybavený HEPA výfukovým filtrom, ktorý by sa mal meniť približne každých 6 mesiacov v závislosti od frekvencie používania prístroja.

1. Stlačte západku krytu výfukového filtra HEPA (14), zdvihnite kryt a odoberte ho.
2. Vymeňte HEPA výfukový filter (16) za nový.
3. Nasadte späť kryt filtra a zatvorte ho.

ČISTENIE MINI TURBO KEFY

Počas používania sa na rotujúcej kefke mini turbo kefy (25*) môžu hromadiť vlasy a nite. Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené.

1. Pred čistením odpojte kefu od vysávača.
2. Vlasy a nite je možné odstrániť tým, že ich ostriháme nožnicami pozdĺž drážky v osi rotačnej kefy.

ČISTENIE TURBO KEFY

Počas používania sa na rotujúcej kefke turbo kefy (26**) môžu hromadiť vlasy a nite. Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené.

1. Pred čistením odpojte kefu od vysávača.
2. Vlasy a nite je možné odstrániť tým, že ich ostriháme nožnicami pozdĺž osi otáčajúcej sa kefy.
3. Ak potrebujete dôkladnejšie čistenie alebo ak v kefke niečo uviazlo, môžete otvoriť kryt na spodnej strane kefy. To umožňuje ľahký prístup k turbíne umiestnenej vo vnútri kefy.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL

FIGYELMEZTETÉS

A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK MEGKEZDÉSE ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, MAJD TEGYE EL BIZTONSÁGOS HELYRE KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

LEÍRÁS

1. Hordozófogantyú
2. Elülső fedél zárógombja
3. Elülső fedél
4. Porzsák telítettségjelző
5. Elektronikus teljesítményszabályzó
6. Be/Ki kapcsológomb
7. Kábelvisszahúzó gomb
8. Szívócső
9. Szívócső fogantyú mechanikus szívóerő-szabályzóval
10. Teleszkópos cső fogantyúja
11. Fém teleszkópos cső
12. 2 az 1-ben univerzális kefe
13. Kefetartó vízszintes tároláshoz
14. HEPA kimeneti szűrőfedél zár
15. Kiegészítők tárolórekesze
16. HEPA kimeneti szűrő
17. Tápkábel
18. Bemeneti szűrő
19. Porzsák
20. Porzsák tartó
21. Kisméretű forgó kerekek
22. Kefetartó függőleges tároláshoz
23. 2 az 1-ben résszívófej
24. Parketta kefe *
25. Mini turbókefe *
26. Turbókefe **

* elérhető a következő modelleknél: ZVC703

** elérhető a következő modelleknél: ZVC704

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Gyermekek a készüléket csakis 8 évet betöltött vagy annál idősebb korban használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a berendezéssel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását a gyerekeknek felügyelet nélkül végezni

nem szabad.

Amennyiben a tápkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szakszervízzel vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakemberrel. A készülék tisztítása és karbantartása előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti). Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve. Ne ráncigálja a tápkábelt a konnektorból való kihúzáskor. Ne kapcsolja hálózatra, illetve ne kapcsolja le, ne használja a terméket ha a keze vagy talpa vizes. A készüléket a karbantartásra és tisztításra vonatkozó utasítások szerint tisztítsa. Azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket üzemzavar vagy sérülés esetén, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal. A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet. A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár. A készülék javítását csakis hivatalos szervizközpont végezheti. A készülék csakis otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között kommersziális vagy ipari célokból ne használja. A készülék nem rendeltetésszerű használata vagy kezelése garanciális jogok megszűnésével jár.

Ne használja a készüléket folyadék (víz, stb.), éles tárgyak (tű, szeg, üveg, stb.), égő tárgyak (gyufa, cigaretta) porszívásához.

Sose használja a turbó kefét az alábbiakhoz: padlócsiszolás, szívás (folyadék, vizes vagy nedves por, forró hamu, égő tárgyak, mint cigaretta, gyufa, éles és kemény tárgyak, úgymint: borotva, tű, gombostű, üvegdarabok, stb.), liszt, cement, gipsz, nyomtató vagy fénymásoló tintapatronjának porszívásához.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Vegye ki a porszívót a dobozból, és távolítsa el róla az összes matricát, szállítási rögzítőt, zacskót és töltőanyagot.
2. Ellenőrizze a porszívót az esetleges szállítás közbeni sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülést tapasztal, lépjen kapcsolatba az eladóval.
3. Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat paraméterei megfelelnek a készüléken található adattáblán feltüntetett adatoknak.

TARTOZÉKOK

- 2 az 1-ben univerzális kefe (12): Ez a kefe kemény felületek és szőnyegek porszívására egyaránt alkalmas. Használja a kefén található kapcsolót, hogy váltson a kemény felületek és a szőnyegek tisztítása között.
- 2 az 1-ben résszívófej (23): Ez a szívófej kétféleképpen használható. Húzza ki a kefét a finom por eltávolításához kényes tárgyokról, például könyvekről, képekről, függönyökről stb. Nyomja meg a gombot, és húzza vissza a kefét, hogy keskeny és nehezen elérhető helyeket tudjon porszívni.
- Parketta kefe (24*): Kemény felületek, például fapadló, laminált burkolat, parketta, márvány, csempe

tisztítására készült. A puha sörte maximális tisztítási hatékonyságot biztosít, és megvédi a tisztított felületet a karcolásoktól.

- Mini turbókefe (25*): Használja kárpitozott bútorok és autókárpitok porszívózására, hogy eltávolítsa a haját, állatszőrt és finom port. Szőnyegek tisztítására is alkalmas. Használat közben haj és szálak gyűlhetnek össze a forgó kefén, amelyeket el kell távolítani a hatékony működés érdekében. A részleteket a „Mini turbókefe tisztítása” szakaszban találja.

- Turbókefe (26**): Szőnyegek porszívózására tervezték. Használat közben haj és szálak gyűlhetnek össze a forgó kefén, amelyeket el kell távolítani a hatékony működés érdekében. A részleteket a „Turbókefe tisztítása” szakaszban találja.

PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

1. Helyezze be a szívótműlő (8) végét a szívónyílásba és enyhén nyomja meg, amíg a helyére nem pattan.

2. Rögzítse a szívócső fogantyúját (9) a fém teleszkópos csőhöz (11).

3. Erősítse fel a megfelelő szívófejet vagy kefét a fém teleszkópos cső másik végére.

4. Állítsa be a teleszkópos szívócső hosszát úgy, hogy egyik kezével tartja a szívócső fogantyúját (9), míg másik kezével a teleszkópos cső fogantyúját (10) mozgatja a kívánt irányba.

5. Használja a 2 az 1-ben kefét (12) kemény felületek és szőnyegek tisztítására.

Kemény felületek, például fa padló, műanyag padló, kerámia csempék stb. tisztításához húzza ki a kefét úgy, hogy megnyomja a kapcsolót (állítsa a kapcsolót „parketta”  állásba). A szőnyegek tisztításakor tolja vissza a kefét (állítsa a kapcsolót „szőnyeg”  állásba).

6. A porszívó tartalmaz egy tartozéktárolót, amelyben a 2 az 1-ben résszívófej (23) tárolható.

7. Húzza ki a dugót és a tápkábelt (17) a porszívóból.

8. Csatlakoztassa a porszívót a konnektorhoz.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a porzsák (19) be van helyezve a porszívó kamrájába, és hogy a bemeneti szűrő (18) és a HEPA kimeneti szűrő (16) is megfelelően van rögzítve a készülékben.

10. A porszívó elektronikus teljesítmény szabályozóval (5) van felszerelve. A teljesítményt a szabályozógombbal állíthatja be. A gombot az „MAX” vagy „MIN” jelzések irányába mozgatva növelheti vagy csökkentheti a szívóerőt.

PORZSÁK KICSERÉLÉSE

Amikor a porzsák telítettség-jelző (4) teljesen pirosra vált bekapcsolt állapotba és a kefe vagy szívófej a tisztított felület fölé van emelve, ez azt jelzi, hogy ki kell cserélni a porzsákat egy újra.

Ajánlott a porzsák cseréje akkor is, ha a biztonsági szelep aktiválódik (a porszívóból jellegzetes zúgó hang hallatszik), vagy ha a porszívó gyengén működik.

Soha ne kezdje el a porszívózást porzsák nélkül!

1. Kapcsolja ki a porszívót a be-/ki kapcsológomb (6) megnyomásával.

2. Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz.

3. Távolítsa el a szívócső (8) végét a porszívó szívónyílásából, a rajta található gombok megnyomásával.

4. Nyomja meg az elülső fedél zárógombját (2), majd nyissa ki az elülső fedelet (3), amíg az rögzítésre kerül.

5. Vegye ki a porzsáktartó keretet (20), és távolítsa el a porzsákat (19).

6. Helyezzen be egy új porzsákat (19) a porzsák tartójába (20), majd tegye vissza a porszívóba.

7. Csukja vissza az elülső fedelet (3), amíg egy jellegzetes kattantást nem hall, ügyelve arra, hogy a porzsákat ne csípj be.

A készülékhez használható cserélhető porzsákok: ZVCA110B

SZŰRŐ KICSERÉLÉSE

A szűrő kicserélése előtt győződjön meg róla, hogy a porszívó ki van kapcsolva és húzva a tápegységből.

BEMENETI SZŰRŐ

A bemeneti szűrőt évente ki kell venni és kiöblíteni, majd teljes száradás után újra felhasználható. Ha a szűrő sérült, ki kell cserélni.

1. Távolítsa el a szívócső (8) végét a porszívó szívónyílásából, a rajta található gombok megnyomásával.
2. Nyomja meg az elülső fedél zárógombját (2) és nyissa ki az elülső fedelet (3), amíg rögzítésre nem kerül.
3. Vegye ki a porzsák tartóját (20) a porzsákkal (19).
4. Távolítsa el a bemeneti szűrő keretét (18) a porszívó házából.
5. Cserélje ki a szűrőt egy újra, ügyelve arra, hogy a szűrő külső széle a keret védőbordái között helyezkedjen el.
6. Helyezze vissza a bemeneti szűrőt (18) és a porzsák tartót (20) a porzsákkal (19) együtt a porszívóba, majd zárja le az elülső fedelet (3).

KIMENETI SZŰRŐ

A porszívó kimeneti HEPA szűrővel van felszerelve, amit 6 havonta ki kell cserélni, ahasználat gyakoriságától függően.

1. Nyomja meg a HEPA kimeneti szűrőfedél zárját (14), emelje fel a fedelet, és távolítsa el.
2. Cserélje ki a HEPA kimeneti szűrőt (16) egy újra.
3. Helyezze vissza a szűrő fedelét és zárja le.

MINI TURBÓKEFE TISZTÍTÁSA

Használat közben a hajak és más szálak felhalmozódnak a forgó mini turbókefe fején (25*). Távolítsa el őket, hogy az eszköz hatékonyan tudjon működni.

1. Tisztítás előtt válassza le a kefét a porszívóról.
2. A hajszálakat és szálakat ollóval távolíthatja el, a forgó kefe tengelyén található rovátka mentén vágva.

TURBÓKEFE TISZTÍTÁSA

Használat közben hajszálak és más szálak gyűlhetnek össze a turbókefe (26**) forgó keféjén. Ezek eltávolítása szükséges ahhoz, hogy a készülék hatékonyan működjön.

1. A tisztítás előtt válassza le a kefét a porszívóról.
2. A hajszálakat és szálakat ollóval távolíthatja el a forgó kefe tengelye mentén vágva.
3. Ha alaposabb tisztítás szükséges, vagy ha egy tárgy beszorult a kefe belsejébe, nyissa fel a kefe alján található fedelet. Ez lehetővé teszi a kefe belsejében található turbina könnyű elérését.

A TERMÉK SELEJTEZÉSE



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkébe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

VĂ MULȚUMIM PENTRU ALEGEREA MĂRCII ZELMER, VĂ DORIM O UTILIZARE PLĂCUTĂ A DISPOZITIVULUI DVS.

AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR.

DESCRIERE

1. Mâner pentru transport
2. Buton de fixare/blocare a capacului frontal
3. Capac frontal
4. Indicator sac plin
5. Regulator electronic al puterii
6. Buton Pornit/Oprit
7. Buton de derulare a cablului
8. Furtun de aspirare
9. Suport furtun de aspirare cu regulator mecanic al puterii de aspirare
10. Suport tub telescopic
11. Tub telescopic metalic
12. Perie universală 2 în 1
13. Dispozitiv de strângere pentru păstrarea periei în poziție orizontală
14. Fixatorul capacului filtrului de evacuare HEPA
15. Compartiment pentru accesorii
16. Filtru de evacuare HEPA
17. Cablu de alimentare
18. Filtrul de admisie
19. Sac de praf
20. Suport sac de praf
21. Roți mici care se învârt
22. Dispozitiv de strângere pentru păstrarea periei în poziție verticală
23. Element de aspirare crăpături 2 în 1
24. Perie pentru parchet *
25. Mini perie turbo *
26. Perie turbo**

* disponibil pentru modelele: ZVC703

** disponibil pentru modelele: ZVC704

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiii nu se pot juca cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară. Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți ștecărul din priză.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENT IMPORTANT

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile sau picioarele umede.

Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial de asistență tehnică.

Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți dispozitivul. Numai personalul tehnic calificat de la serviciul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția. Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. În cazul folosirii sau manipulării incorecte a produsului, acesta nu va beneficia de garanție.

Nu utilizați dispozitivul pentru aspirarea lichidelor (apă etc.), a obiectelor ascuțite (ace, cuie, sticlă etc.), a obiectelor incandescente (chibrituri, țigări).

Nu folosiți niciodată peria turbo pentru: lustruirea podelei, aspirare (lichide, praf ud sau umed, cenușă fierbinte, obiecte în flăcări, precum țigări, chibrituri, obiecte ascuțite și dure precum: aparate de ras, ace, capse, bucăți de sticlă etc.), făină, ciment, tencuială, toner pentru imprimante sau copiatoare etc.

B&B TRENDS SL. nu-și asumă răspunderea pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți aspiratorul din cutie, îndepărtați toate autocolantele, blocurile de transport, pungile și materialele de umplere.

2. Examinați aspiratorul pentru a depista deteriorările care ar fi putut apărea în timpul transportului. Dacă bănuieți deteriorări, contactați vânzătorul.

3. Asigurați-vă că parametrii rețelei electrice corespund datelor de pe plăcuța aspiratorului.

ACCESORIILE

• Perie universală 2 în 1 (12): Perie pentru curățarea suprafețelor dure și a covoarelor.

Utilizați comutatorul de pe perie pentru a trece de la modul de aspirare suprafață tare la modul de aspirare covore.

• Element de aspirare crăpături 2 în 1 (23): Acest accesoriu poate fi utilizat în două moduri. Scoateți peria cu peri pentru îndepărtarea prafului de pe obiectele fragile, precum cărțile, ramele foto, jaluzelele etc.

Apăsați butonul și retrageți peria pentru a aspira în zonele înguste și greu accesibile.

- Perie pentru parchet (24*): Este destinată pentru curățarea suprafețelor dure, precum podelele din lemn, panourile, parchetul, marmura, gresia etc. Perii moi asigură eficiența maximă a aspiratorului și protejează suprafața care este curățată de zgărieturi.
- Mini perie turbo (25*): Utilizați-o pentru curățarea mobilierului moale și tapițeriei autovehiculului de părul animalelor de companie și de praful fin. Poate fi folosită și pentru curățarea covoarelor. Părul și firele se pot acumula pe peria rotativă în timpul funcționării. Acestea trebuie îndepărtate pentru ca dispozitivul să funcționeze eficient. Pentru mai multe informații, vă rugăm, să consultați secțiunea: „Curățarea Mini periei turbo”.
- Perie turbo (26**): Utilizați-o pentru curățarea covoarelor. Părul și firele se pot acumula pe peria rotativă în timpul funcționării. Acestea trebuie îndepărtate pentru ca dispozitivul să funcționeze eficient. Pentru mai multe informații, vă rugăm, să consultați secțiunea: „Curățarea periei turbo”.

UTILIZAREA ASPIRATORULUI

1. Introduceți capătul furtunului de aspirație (8) în orificiu de admisie și apăsați-l ușor până se fixează.
2. Atașați suportul furtunului de aspirație (9) la tubul telescopic metalic (11).
3. Atașați elementul de aspirație potrivit sau peria la celălalt capăt al tubului telescopic metalic.
4. Reglați lungimea tubului de aspirație telescopic ținând mânerul furtunului de aspirație (9) cu o mână și deplasând mânerul tubului telescopic (10) cu cealaltă mână în direcția dorită.
5. Folosiți peria 2 în 1 (12) pentru curățarea suprafețelor dure și covoarelor. Pentru curățarea suprafețelor dure - podele din lemn, podele din plastic, gresie etc. - extindeți peria apăsând comutatorul (așezați comutatorul în poziția „parchet” ). În cazul curățării covoarelor, retrageți peria (așezați comutatorul în poziția „covor” .
- 6 Aspiratorul este echipat cu compartiment pentru păstrarea accesoriilor. Acesta poate păstra elementul de aspirare crăpături 2 în 1 (23).
7. Scoateți ștecherul și cablul (17) din aspirator.
8. Conectați aspiratorul la priză.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că sacul de praf (19) este instalat în camera aspiratorului, iar filtrul de admisie (18) și filtrul de ieșire HEPA (16) sunt instalate în dispozitiv.

9. Porniți aspiratorul apăsând butonul Pornit/Oprit (6).
10. Aspiratorul este înzestrat cu regulator electronic de putere (5). Puterea este reglată cu ajutorul regulatorului. Deplasați regulatorul în direcția corespunzătoare (MAX sau MIN) pentru a crește sau reduce puterea de aspirație.

ÎNLOCUIREA SACULUI DE PRAF

Dacă, atunci când dispozitivul este pornit și peria sau elementul de aspirare este ridicat deasupra suprafeței de curățat, indicatorul de umplere a sacului de praf (4) devine complet roșu, înseamnă că sacul de praf trebuie înlocuit cu unul nou.

De asemenea, vă recomandăm, să înlocuiți sacul de praf atunci când se declanșează supapa de siguranță (se aude un zgomot caracteristic) sau atunci când aspiratorul nu funcționează bine.

Nu începeți să aspirați fără sacul de praf instalat.

1. Opriti aspiratorul apăsând butonul Pornit/Oprit (6).
2. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu energie electrică.
3. Trageți capătul furtunului de aspirație (8) din orificiul de admisie al aspiratorului apăsând butoanele de pe acesta.
4. Apăsați butonul de fixare a capacului frontal (2) și deschideți capacul frontal (3) până se blochează. Scoateți suportul sacului de praf (20) și scoateți sacul (19).
6. Puneți noul sac (19) în suportul pentru sac (20) și introduceți-l înapoi în aspirator.
7. Închideți capacul frontal (3) până când se aude un clic caracteristic - aveți grijă să nu prindeți sacul.

Setul de saci de schimb potriviți pentru acest aspirator: ZVCA110B

ÎNLOCUIREA FILTRELOR

Înainte de înlocuirea filtrelor, asigurați-vă că aspiratorul este oprit și deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică.

FILTRUL DE ADMISIE

Filtrul de admisie trebuie scos și spălat o dată pe an și poate fi reutilizat după ce se va usca complet. Dacă filtrul este deteriorat, înlocuiți-l.

1. Trageți capătul furtunului de aspirație (8) din orificiul de admisie al aspiratorului apăsând butoanele de pe acesta.
2. Apăsăți butonul de fixare a capacului frontal (2) și deschideți capacul frontal (3) până se blochează.
3. Scoateți suportul sacului de praf (20) împreună cu sacul de praf (19).
4. Scoateți cadrul filtrului de admisie (18) de pe corpul aspiratorului.
5. Înlocuiți filtrul cu altul nou, asigurându-vă că marginea exterioară a filtrului se află în interiorul nervurilor de protecție ale cadrului.
6. Așezați cadrul filtrului (18) și suportul sacului (20) cu sac (19) înapoi în aspirator și închideți capacul frontal (3).

FILTRUL DE EVACUARE

Aspiratorul este înzestrat cu filtru de evacuare HEPA, care trebuie înlocuit aproximativ la fiecare 6 luni, în funcție de frecvența de utilizare a aspiratorului.

1. Apăsăți fixatorul capacului filtrului de evacuare HEPA (14), ridicați capacul și scoateți-l.
2. Înlocuiți filtrul de evacuare HEPA (16) cu altul nou.
3. Așezați la loc capacul filtrului și închideți-l.

CURĂȚAREA MINI PERIEI TURBO

Părul și firele se pot acumula pe mini peria turbo rotativă (25*) în timpul utilizării.

Aceasta trebuie îndepărtată pentru ca dispozitivul să funcționeze eficient.

1. Înainte de curățare, deconectați peria de la aspirator.
2. Părul și firele pot fi îndepărtate prin tăierea acestora cu foarfecele de-a lungul canelurii pe axa periei rotative.

CURĂȚAREA PERIEI TURBO

Părul și firele se pot acumula pe peria turbo rotativă (26**) în timpul utilizării.

Acestea trebuie îndepărtate pentru ca dispozitivul să funcționeze eficient.

1. Înainte de curățare, deconectați peria de la aspirator.
2. Părul și firele pot fi îndepărtate prin tăierea acestora cu foarfecele de-a lungul axului periei rotative.
3. Dacă va fi necesară o curățare mai amănunțită sau dacă un obiect a rămas blocat în perie, puteți deschide capacul de pe partea inferioară a periei. Acest lucru vă va oferi acces ușor la turbina din interiorul periei.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamente electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР МАРКИ ZELMER, ЖЕЛАЕМ ВАМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

ОПИСАНИЕ

1. Ручка для переноски
2. Кнопка блокировки передней крышки
3. Передняя крышка
4. Индикатор наполненности мешка
5. Электронный регулятор мощности
6. Кнопка включения/выключения
7. Кнопка сматывания кабеля
8. Всасывающий шланг
9. Держатель всасывающего шланга с механическим регулятором мощности всасывания
10. Держатель телескопической трубки
11. Металлическая телескопическая трубка
12. Универсальная щетка 2 в 1
13. Зажим для хранения щетки в горизонтальном положении
14. Защелка крышки выпускного фильтра HEPA
15. Отсек для принадлежностей
16. Выпускной фильтр HEPA
17. Шнур питания
18. Впускной фильтр
19. Мешок для сбора пыли
20. Держатель мешка для сбора пыли
21. Маленькие вращающиеся колеса
22. Зажим для хранения щетки в вертикальном положении
23. Щелевой всасыватель 2 в 1
24. Щетка для паркета *
25. Мини-турбощетка *
26. Турбощетка **

* доступно для моделей: ZVC703

** доступно для моделей: ZVC704

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта и знаний, если они прошли контроль или инструктаж относительно безопасного применения прибора и понимают связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и пользовательское обслуживание не должны

проводиться детьми без присмотра.

Если шнур поврежден, во избежание опасности, его должен заменить производитель, служба гарантийного обслуживания или квалифицированные лица.

Перед очисткой или техобслуживанием устройства выньте вилку из розетки.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед подключением изделия убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на ярлыке изделия.

Во время эксплуатации сетевой кабель не должен спутываться или наматываться на прибор. Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от розетки или для переноски изделия.

Не используйте, не подключайте и не отключайте прибор от сети мокрыми руками или ногами.

Для очистки действуйте согласно разделу «Очистка и хранение» данного руководства.

В случае поломки или повреждения устройства немедленно отключите его от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки.

Во избежание несчастных случаев не открывайте устройство. Выполнять ремонтные работы или техническое обслуживание прибора может только уполномоченный персонал официальной службы технической поддержки бренда.

Любое неправильное использование или неправильное обращение с изделием аннулирует гарантию. Выполнять ремонт изделия может только уполномоченный центр службы технической поддержки.

Данный прибор предназначен для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должен использоваться в коммерческих или промышленных целях. В случае неправильного использования или постороннего вмешательства в изделие гарантия на него не будет распространяться.

Не используйте прибор для уборки жидкостей (воды и т. д.), острых предметов (шпилек, булавок, гвоздей, стекла и т. д.), раскаленных предметов (спички, сигареты).

Никогда не используйте турбощетку для: полированных полов, всасывания (жидкостей, мокрой или влажной пыли, горячего пепла, горящих предметов, таких как сигареты и спички, острых и твердых предметов, таких как бритвы, булавки, канцелярские кнопки, осколки стекла и пр.), муки, цемента, гипса, тонера для принтера или ксерокса и пр.

Компания «B&B TRENDS S.L.» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките пылесос из коробки, удалите все наклейки, транспортировочные блоки, мешки и наполнители.
2. Осмотрите пылесос на предмет повреждений, которые могли возникнуть при транспортировке. При подозрении на повреждение обратитесь к продавцу.
3. Убедитесь, что параметры электросети соответствуют данным на шильдике.

АКСЕССУАРЫ

- Универсальная щетка 2 в 1 (12): Щетка для уборки твердых поверхностей и ковров.

Используйте переключатель на щетке, чтобы перейти из режима пылесоса для твердых поверхностей в режим пылесоса для ковров.

- Щелевой всасыватель 2 в 1 (23): Эту насадку можно использовать двумя способами. Вытяните щетинную щетку, чтобы удалить пыль с хрупких предметов, таких как книги, фоторамки, шторы и т. д. Нажмите кнопку и отодвиньте щетку, чтобы пропылесосить узкие и труднодоступные места.
- Щетка для паркета (24*): Предназначена для чистки твердых поверхностей, таких как деревянные полы, панели, паркет, мрамор, плитка и т. д. Мягкая щетина обеспечивает максимальную эффективность пылесоса и защищает от царапин очищаемую поверхность.
- Мини-турбощетка (25*): Используйте ее для чистки мягкой мебели и обивки автомобиля от волос, шерсти домашних животных и мелкой пыли. Ее также можно использовать для чистки ковров. Во время работы на вращающейся щетке могут скапливаться волосы и нитки. Для эффективной работы прибора их необходимо удалять. Подробности см. в разделе: «Очистка мини турбощетки».
- Турбощетка (26**): Используйте ее для уборки ковров. Во время работы на вращающейся щетке могут скапливаться волосы и нитки. Для эффективной работы прибора их необходимо удалять. Подробности см. в разделе: «Очистка турбощетki».

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

1. Вставьте конец всасывающего шланга (8) во входное отверстие и слегка нажмите на него, чтобы он зафиксировался.
2. Прикрепите держатель всасывающего шланга (9) к металлической телескопической трубке (11).
3. Прикрепите подходящий всасыватель или щетку к другому концу металлической телескопической трубки.
4. Отрегулируйте длину телескопической всасывающей трубки, удерживая одной рукой ручку всасывающего шланга (9), а другой рукой перемещая ручку телескопической трубки (10) в нужном направлении.
5. Используйте щетку 2 в 1 (12) для уборки твердых поверхностей и ковров. Для уборки твердых поверхностей - деревянных полов, пластиковых полов, керамической плитки и т. д. - выдвиньте щетку, нажав на переключатель (установите переключатель в положение «паркет» ). При уборке ковров втяните щетку (установите переключатель в положение «ковер» ).
6. Пылесос оснащен отсеком для хранения аксессуаров. В нем можно хранить щелевой всасыватель 2 в 1 (23).
7. Вытащите вилку и шнур (17) из пылесоса.
8. Включите пылесос в розетку.

Перед началом работы убедитесь, что мешок для сбора пыли (19) установлен в камере пылесоса, а входной фильтр (18) и выпускной фильтр HEPA (16) - установлены в приборе.

9. Включите пылесос, нажав кнопку включения/выключения (6).
10. Пылесос оснащен электронным регулятором мощности (5). Мощность регулируется с помощью регулятора. Перемещая регулятор в направлении, соответствующем индикации (MAX или MIN), увеличивайте или уменьшайте мощность всасывания.

ЗАМЕНА МЕШКА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ

Если при включенном приборе и поднятой над очищаемой поверхностью щетке или всасывателе индикатор заполнения мешка для сбора пыли (4) становится полностью красным, это означает, что мешок для сбора пыли необходимо заменить на новый.

Также рекомендуется заменить мешок для сбора пыли, когда срабатывает предохранительный клапан (слышен характерный шум) или когда пылесос работает плохо.

Не начинайте пылесосить без установленного мешка для сбора пыли.

1. Выключите пылесос, нажав кнопку включения/выключения (6).
2. Отключите прибор от электропитания.
3. Вытащите конец всасывающего шланга (8) из входного отверстия пылесоса, нажав на кнопки на нем.
4. Нажмите кнопку блокировки передней крышки (2) и откройте переднюю крышку (3) до ее блокировки. Снимите держатель мешка для сбора пыли (20) и извлеките мешок (19).
6. Установите новый мешок (19) в держатель мешка (20) и вставьте его обратно в пылесос.
7. Закройте переднюю крышку (3) до характерного щелчка - будьте осторожны, чтобы не защемить мешок.

Сменный комплект мешков, подходящих для данного пылесоса: ZVCA110B

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

Перед заменой фильтров убедитесь, что пылесос выключен и отсоединен от источника питания.

ВПУСКНОЙ ФИЛЬТР

Впускной фильтр следует вынимать и промывать раз в год, его можно использовать повторно, когда он полностью высохнет. Если фильтр поврежден, замените его.

1. Вытащите конец всасывающего шланга (8) из впускного отверстия пылесоса, нажав на кнопки на нем.
2. Нажмите кнопку блокировки передней крышки (2) и откройте переднюю крышку (3) до ее блокировки.
3. Снимите держатель мешка для сбора пыли (20) вместе с мешком для сбора пыли (19).
4. Снимите рамку впускного фильтра (18) с корпуса пылесоса.
5. Замените фильтр на новый, следя за тем, чтобы внешний край фильтра находился внутри защитных ребер рамки.
6. Установите раму фильтра (18) и держатель мешка (20) с мешком (19) обратно в пылесос и закройте переднюю крышку (3).

ВЫПУСКНОЙ ФИЛЬТР

Пылесос оснащен выпускным фильтром HEPA, который следует заменять примерно каждые 6 месяцев, в зависимости от частоты использования прибора.

1. Нажмите на защелку крышки выпускного фильтра HEPA (14), поднимите крышку и снимите ее.
2. Замените выпускной фильтр HEPA (16) на новый.
3. Установите крышку фильтра на место и закройте ее.

ОЧИСТКА МИНИ ТУРБОЩЕТКИ

Во время использования на вращающейся мини турбощетке (25*) могут скапливаться волосы и нитки.

Для эффективной работы устройства их необходимо удалять.

1. Перед чисткой отсоедините щетку от пылесоса.
2. Волосы и нитки можно удалить, срезав их ножницами вдоль паза на оси вращающейся щетки.

ОЧИСТКА ТУРБОЩЕТКИ

Во время использования на вращающейся турбощетке (26**) могут скапливаться волосы и нитки.

Для эффективной работы прибора их необходимо удалять.

1. Перед чисткой отсоедините щетку от пылесоса.
2. Волосы и нитки можно удалить, срезав их ножницами вдоль оси вращающейся щетки.

3. Если требуется более тщательная очистка или в щетке застрял какой-либо предмет, можно открыть крышку на нижней стороне щетки. Это обеспечит легкий доступ к турбине внутри щетки.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Данное изделие соответствует Европейской Директиве 2012/19/EU по электрическим и электронным устройствам, известной как WEEE (Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования), которая является правовой основой, применимой в Европейском Союзе для утилизации и повторного использования отработанных электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте данное изделие в контейнер для мусора; вместо этого обратитесь в ближайший пункт по сбору электрических и электронных отходов.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

ВНИМАНИЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Ръкохватка за носене
2. Бутон за заключване на предния капак
3. Преден капак
4. Индикатор за пълна торбичка
5. Електронен регулатор на мощността
6. Бутон за включване/изключване
7. Бутон за навиване на кабела
8. Смукателен маркуч
9. Държач за смукателен маркуч с механичен регулатор на смукателната мощност
10. Държач за телескопична тръба
11. Метална телескопична тръба
12. Универсална четка 2 в 1
13. Щипка за съхранение на четката в хоризонтално положение
14. Резе на капака на изпускателния филтър HEPA
15. Отделение за аксесоари
16. Изпускателен филтър HEPA
17. Захранващ кабел
18. Всмукателен филтър
19. Торбичка за прах
20. Държач за торбичка за прах
21. Малки въртящи се колела
22. Щипка за съхранение на четката във вертикално положение
23. Смукателна дюза за фуги 2 в 1
24. Четка за паркет *
25. Мини турбо четка *
26. Турбо четка**

* налични за модели: ZVC703

** налични за модели: ZVC704

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се използва от деца на 8 и повече години, и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без на опит и знания, при условие, че са под наблюдение, или преди това са получили инструкции за безопасно използване на устройството и да разберат свързаните с това рискове. Децата не трябва да си играят с устройството. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца, оставени без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, с цел да се избегне опасност, той трябва да бъде заменен от производителя, оторизиран сервиз, или квалифицирано лице.

Преди почистване, или консервация на уреда, извадете щепсела от контакта.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра н.м.р.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, проверете дали захранващото напрежение е същото, както е посочено на табелката с данни на устройството.

Когато се използва, захранващият кабел не трябва да бъде усукан, или увит около устройството.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите.

Не използвайте, не включвайте и не изключвайте устройството от захранването с мокри ръце или крака.

Почистете устройството в съответствие с инструкциите в раздела за почистване и поддръжка.

Незабавно изключете продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с оторизиран сервиз за техническа поддръжка.

За да се предотврати риск от опасност, устройството не трябва да се отваря. Само квалифициран технически персонал от официалната техническа поддръжка на марката може да извършва ремонт на устройството.

Неправилната употреба или неправилното боравене с продукта анулира гаранцията. Само оторизиран сервизен център може да поправи продукта.

Този уред е предназначен само за битова употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба. Продуктът няма да бъде обект на гаранция, ако с продукта е злоупотребено или е бил манипулиран.

Не използвайте устройството за изсмукване на течности (вода и др.), остри предмети (игли, пирони, стъкло и др.), горящи предмети (кибрит, цигари).

Никога не използвайте турбо - четката за: полиране на пода, засмукване на течности, мокър или влажен прах, горяща пепел, горящи предмети (като цигари, кибрит, остри и твърди предмети като: самобръсначки, игли, щифтове, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, мазилка, тонер за принтери или копирни машини и др.

B&B TRENDS SL. не поема отговорност за щети върху хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Извадете прахосмукачката от кутията и премахнете всички стикери, транспортни блокове, торбички и пълнители.
2. Проверете прахосмукачката за повреди, които може да са настъпили по време на транспортиране. Ако подозирате повреда, свържете се с продавача.
3. Уверете се, че параметри на електрическата мрежа отговарят на данните на табелката с данни.

АКСЕСОАРИ

- Универсална четка 2 в 1 (12): Четка за почистване на твърди повърхности и килими.

Използвайте превключвателя на четката, за да превключите от режим на прахосмукачката за твърда повърхност към режим на прахосмукачката за килим.

- Смукателна дюза за фуги 2 в 1 (23): Този накрайник може да се използва по два начина. Издърпайте четката с косми, за да премахнете праха от чупливи предмети като книги, рамки за снимки, завеси и др.

Натиснете бутона и отдалечете четката, за да вакуумирате тесни и труднодостъпни места.

- Четка за паркет (24*): Предназначена за почистване на твърди повърхности като дървени подове, панели, паркет, мрамор, плочки и др. Меките влакна осигуряват максимална ефективност на прахосмукачката и предпазват почишваната повърхност от надраскване.

- Мини турбо четка (25*): Използвайте я за почистване на косми, косми от домашни любимци и фин прах от мека мебел и тапицерия на автомобил. Може да се използва и за почистване на килими. Косми и нишки могат да се натрупат върху въртящата се четка по време на работа. Те трябва да бъдат отстранени, за да може устройството да работи ефективно. За подробности вижте раздела: „Почистване на мини турбо четката“.

- Турбо четка (26**): Използвайте я за почистване на килими. Косми и нишки могат да се натрупат върху въртящата се четка по време на работа. Те трябва да бъдат отстранени, за да може устройството да работи ефективно. За подробности вижте раздела: „Почистване на турбо четката“.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

1. Поставете края на смукателния маркуч (8) във входния отвор и го натиснете леко, докато щракне на място.

2. Прикрепете държача на смукателния маркуч (9) към металната телескопична тръба (11).

3. Прикрепете подходяща дюза или четка към другия край на металната телескопична тръба.

4. Регулирайте дължината на телескопичната смукателна тръба, като държите дръжката на смукателния маркуч (9) с една ръка и премествате дръжката на телескопичната тръба (10) с другата ръка в желаната посока.

5. Използвайте четката 2 в 1 (12) за почистване на твърди повърхности и килими. За почистване на твърди повърхности - дървени подове, пластмасови подове, керамични плочки и др. - разтегнете четката, като натиснете превключвателя (задайте превключвателя на позиция „паркет“ ). Когато почиствате килими, приберете четката (поставете превключвателя на позиция „килим“ ).

6. Прахосмукачката е оборудвана с отделение за съхранение на аксесоари. Там може да съхранява смукателна дюза за фуги 2 в 1 (23).

7. Извадете щепсела и кабела (17) от прахосмукачката.

8. Включете прахосмукачката в контакта.

Преди да започнете работа, уверете се, че торбичката за прах (19) е монтирана в камерата на прахосмукачката и че входният филтър (18) и изпускателния филтър HEPA (16) са монтирани в устройството.

9. Включете прахосмукачката, като натиснете бутона за включване/изключване (6).

10. Прахосмукачката е оборудвана с електронен регулатор на мощността (5). Мощността се регулира с помощта на регулатор. Преместете регулатора в посока, съответстваща на индикатори (MAX или MIN), за да увеличите или намалите мощността на засмукване.

СМЯНА НА ТОРБИЧКА ЗА ПРАХ

Ако, когато устройството е включено и четката или дюзата е повдигнато над повърхността за почистване, индикаторът за пълна торбичка за прах (4) стане напълно червен, това означава, че торбичката за прах трябва да се смени с нова.

Също така се препоръчва да смените торбичката за прах, когато предпазният клапан е активиран (чува се характерен шум) или когато прахосмукачката не работи добре.

Не започвайте да вакуумирате без поставена торбичка за прах.

1. Изключете прахосмукачката, като натиснете бутона за включване/изключване (6).
 2. Изключете устройството от захранването.
 3. Издърпайте края на смукателния маркуч (8) от входа на прахосмукачката, като натиснете бутоните върху него.
 4. Натиснете бутона за заключване на предния капак (2) и отворете предния капак (3), докато се заключи.
- Свалете държача на торбичката за прах (20) и свалете торбичката (19).
6. Поставете новата торбичка (19) в държача за торбичка (20) и я поставете обратно в прахосмукачката.
 7. Затворете предния капак (3), докато щракне - внимавайте да не прищипете торбичката.
- Резервен комплект торбички, подходящи за тази прахосмукачка: ZVCA110B

СМЯНА НА ФИЛТРИ

Преди да смените филтрите, уверете се, че прахосмукачката е изключена и не е свързана с източника на захранване.

ВХОДЕН ФИЛТЪР

Входният филтър трябва да се отстранява и измива веднъж годишно и може да се използва повторно, когато е напълно изсъхнал. Ако филтърът е повреден, сменете го.

1. Издърпайте края на смукателния маркуч (8) от входния отвор на прахосмукачката, като натиснете бутоните върху него.
2. Натиснете бутона за заключване на предния капак (2) и отворете предния капак (3), докато се заключи.
3. Отстранете държача на торбичката за прах (20) заедно с торбичката за прах (19).
4. Отстранете рамката на входния филтър (18) от тялото на прахосмукачката.
5. Сменете филтъра с нов, като се уверите, че външният ръб на филтъра е вътре в защитните ребра на рамката.
6. Поставете филтърната рамка (18) и държача на торбичката (20) с торбичката (19) обратно в прахосмукачката и затворете предния капак (3).

ИЗПУСКАТЕЛЕН ФИЛТЪР

Прахосмукачката е оборудвана с HEPA изпускателен филтър, който трябва да се сменя приблизително на всеки 6 месеца, в зависимост от честотата на използване на уреда.

1. Натиснете Резе на капака на изпускателния филтър HEPA (14), повдигнете капака и го махнете.
2. Сменете изпускателния филтър HEPA (16) с нов.
3. Поставете обратно капака на филтъра и го затворете.

ПОЧИСТВАНЕ НА МИНИ ТУРБО ЧЕТКАТА

По време на употреба върху въртящата се мини турбо четка (25*) може да се натрупат косми и нишки.

Те трябва да бъдат отстранени, за да може устройството да работи ефективно.

1. Преди почистване изключете четката от прахосмукачката.
2. Космите и нишките могат да бъдат премахнати, като се отрежат с ножица по жлеба на оста на въртящата се четка.

ПОЧИСТВАНЕ НА ТУРБО ЧЕТКАТА

По време на употреба върху въртящата се турбо четка (26*) може да се натрупат косми и нишки. Те трябва да бъдат отстранени, за да може устройството да работи ефективно.

1. Преди почистване изключете четката от прахосмукачката.
2. Космите и нишките могат да бъдат премахнати, като се отрежат с ножица по оста на въртящата се четка.
3. Ако е необходимо по-щателно почистване или нещо е заседнало в четката, можете да отворите капака от долната страна на четката. Това ще осигури лесен достъп до турбината вътре в четката.

УТИЛИЗИРАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директивата на Европейския парламент и на Съвета 2012/19 / ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), която определя правната рамка в Европейския съюз за обезвреждане и повторна употреба на отпадъци от електронно и електрическо оборудване . Не изхвърляйте този продукт на боклука. Отнесете отпадъчните електронни и електрически устройства до най-близкия пункт за събиране.

ДЯКУЄМО ЗА ВИБІР МАРКИ ZELMER, БАЖАЄМО ВАМ КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

ОПИС

1. Ручка для перенесення
2. Кнопка блокування передньої кришки
3. Передня кришка
4. Індикатор заповнювання мішка
5. Електронний регулятор потужності
6. Кнопка включення/виключення
7. Кнопка змотування кабелю
8. Всмоктувальний шланг
9. Тримач всмоктувального шланга з механічним регулятором потужності всмоктування
10. Тримач телескопічної трубки
11. Металева телескопічна трубка 11
12. Універсальна щітка 2 в 1
13. Затискач для зберігання щітки в горизонтальному положенні
14. Защіпка кришки випускного фільтра HEPA
15. Відсік для приладдя
16. Випускний фільтр HEPA
17. Шнур живлення
18. Впускний фільтр
19. Мішок для збирання пилу
20. Тримач мішка для збирання пилу
21. Маленькі обертові колеса
22. Затискач для зберігання щітки у вертикальному положенні
23. Щілинний всмоктувач 2 в 1
24. Щітка для паркету *
25. Міні-турбощітка *
26. Турбощітка **

* доступно для моделей: ZVC703

** доступно для моделей: ZVC704

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цей прилад може використовуватись дітьми віком 8 років і більше, особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами без досвіду і знань, якщо вони пройшли контроль або інструктаж щодо безпечного застосування приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Очищення та обслуговування користувача не повинні проводитись

дітьми без нагляду.

Якщо шнур пошкоджено, щоб уникнути небезпеки, його має замінити виробник, служба гарантійного обслуговування або кваліфіковані особи.

Перед очищенням або техобслуговуванням приладу витягніть вилку з розетки.

Цей прилад призначено для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга в мережі відповідає вимогам, зазначеним на ярликові виробу.

Під час експлуатації мережевий кабель не повинен сплутуватися або намотуватися на прилад. Не тягніть за кабель, щоб відключити прилад від розетки або для перенесення виробу.

Не використовуйте, не підключайте і не відключайте прилад від мережі мокрими руками або ногами.

Для очищення дійте згідно з розділом «Очищення та зберігання» цієї інструкції.

У разі поломки або пошкодження приладу негайно вимкніть його з мережі і зверніться до офіційної служби технічної підтримки.

Щоб уникнути нещасних випадків, не відкривайте пристрою. Виконувати ремонтні роботи або технічне обслуговування приладу може тільки вповноважений персонал офіційної служби технічної підтримки бренду.

Будь-яке неправильне використання або неправильне поводження з виробом анулює гарантію. Виконувати ремонт приладу може лише вповноважений центр служби технічної підтримки.

Цей прилад призначений лише для домашнього використання і за жодних обставин не повинен використовуватися в комерційних або промислових цілях. У разі неправильного використання або стороннього втручання у виріб гарантія на нього не поширюватиметься.

Не використовуйте прилад для прибирання рідин (води тощо), гострих предметів (шпильок, булавок, цвяхів, скла тощо), розпечених предметів (сірники, цигарки).

Ніколи не використовуйте турбощітку для: полірованих підлог, всмоктування (рідин, мокрого або вологого пилю, гарячого попелу, предметів, що горять, таких як цигарки і сірники, гострих і твердих предметів, таких як бритви, шпильки, канцелярські кнопки, уламки скла та ін.), борошна, цементу, гіпсу, тонеру для принтера або ксерокса, тощо,

Компанія «**B & B TRENDS S.L.**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пилосос із коробки, видаліть усі наклейки, транспортувальні блоки, мішки та наповнювачі.
2. Огляньте пилосос на предмет пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. У разі підозри на пошкодження зверніться до продавця.
3. Переконайтеся, що параметри електромережі відповідають даним на шильдику.

АКСЕСУАРИ

• Універсальна щітка 2 в 1 (12): Щітка для прибирання твердих поверхонь і килимів.

Використовуйте перемикач на щітці, щоб перейти з режиму пилососа для твердих поверхонь у режим пилососа для килимів.

• Щілинний всмоктувач 2 в 1 (23): Цю насадку можна використовувати двома способами. Витягніть щетинну щітку, щоб видалити пил із тендітних предметів, таких як книги, фоторамки, штори тощо.

Натисніть кнопку і відсуньте щітку, щоб пропилососити вузькі та важкодоступні місця.

• Щітка для паркету (24*): Призначена для чищення твердих поверхонь, таких як дерев'яні підлоги, панелі, паркет, мармур, плитка тощо. М'яка щетина забезпечує максимальну ефективність пилососа і захищає від подряпин поверхню, що очищається.

• Міні-турбощітка (25*): Використовуйте її для чищення м'яких меблів та оббивки автомобіля від волосся, шерсті домашніх тварин і дрібного пилу. Її також можна використовувати для чищення килимів. Під час роботи на щітці, що обертається, можуть накопичуватися волосся та нитки. Для ефективної роботи приладу їх необхідно видаляти. Подробиці див. у розділі: «Очищення міні-турбощітки».

• Турбощітка (26**): Використовуйте її для прибирання килимів. Під час роботи на щітці, що обертається, можуть накопичуватися волосся та нитки. Для ефективної роботи приладу їх необхідно видаляти. Подробиці див. у розділі: «Очищення турбощітки».

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПИЛОСОСА

1. Вставте кінець всмоктувального шланга (8) у вхідний отвір і злегка натисніть на нього, щоб він зафіксувався.

2. Прикріпіть тримач всмоктувального шланга (9) до металевої телескопічної трубки (11).

3. Прикріпіть відповідний всмоктувач або щітку до іншого кінця металевої телескопічної трубки.

4. Відрегулюйте довжину телескопічної всмоктувальної трубки, утримуючи однією рукою ручку всмоктувального шланга (9), а іншою рукою переміщаючи ручку телескопічної трубки (10) у потрібному напрямку.

5. Використовуйте щітку 2 в 1 (12) для прибирання твердих поверхонь і килимів. Для прибирання твердих поверхонь - дерев'яних підлог, пластикових підлог, керамічної плитки тощо - висуньте щітку, натиснувши на перемикач (встановіть перемикач у положення «паркет» ). При прибиранні килимів втягніть щітку (встановіть перемикач у положення «килим» .

6. Пилосос оснащений відсіком для зберігання аксесуарів. У ньому можна зберігати щілинний всмоктувач 2 в 1 (23).

7. Витягніть вилку і шнур (17) з пилососа.

8. Увімкніть пилосос у розетку.

Перед початком роботи переконайтеся, що мішок для збору пилу (19) встановлений у камері пилососа, а вхідний фільтр (18) і випускний фільтр HEPA (16) - встановлені в приладі.

9. Увімкніть пилосос, натиснувши кнопку включення/виключення (6).

10. Пилосос оснащений електронним регулятором потужності (5). Потужність регулюється за допомогою регулятора. Переміщаючи регулятор у напрямку, що відповідає індикації (MAX або MIN), збільшуйте або зменшуйте потужність всмоктування.

ЗАМІНА МІШКА ДЛЯ ЗБИРАННЯ ПИЛУ

Якщо при включеному приладі та піднятій над поверхнею, що очищається, щітці або всмоктувачі індикатор заповнення мішка для збору пилу (4) стає повністю червоним, це означає, що мішок для збору пилу необхідно замінити на новий.

Також рекомендується замінити мішок для збору пилу, коли спрацьовує запобіжний клапан (чути характерний шум) або коли пилосос працює погано.

Не починайте пилососити без встановленого мішка для збору пилу.

1. Вимкніть пиłosос, натиснувши кнопку вкљючення/викљючення (6).
2. Вимкніть прилад від електроживлення.
3. Витягніть кінець всмоктувального шланга (8) із вхідного отвору пиłosоса, натиснувши на кнопки на ньому.
4. Натисніть кнопку блокування передньої кришки (2) і відкрийте передню кришку (3) до її блокування. Зніміть тримач мішка для збору пилу (20) і витягніть мішок (19).
6. Встановіть новий мішок (19) у тримач мішка (20) і вставте його назад у пиłosос.
7. Закрийте передню кришку (3) до характерного клацання - будьте обережні, щоб не защемити мішок. Змінний комплект мішків, що підходять для цього пиłosоса: ZVCA110B

ЗАМІНА ФІЛЬТРІВ

Перед заміною фільтрів переконайтеся, що пиłosос викљючений і від'єднаний від джерела живлення.

ВПУСКНИЙ ФІЛЬТР

Впускний фільтр слід виймати і промивати раз на рік, його можна використовувати повторно, коли він повністю висохне. Якщо фільтр пошкоджений, замініть його.

1. Витягніть кінець всмоктувального шланга (8) із впускного отвору пиłosоса, натиснувши на кнопки на ньому.
2. Натисніть кнопку блокування передньої кришки (2) і відкрийте передню кришку (3) до її блокування.
3. Зніміть тримач мішка для збирання пилу (20) разом із мішком для збирання пилу (19).
4. Зніміть рамку впускного фільтра (18) з корпусу пиłosоса.
5. Замініть фільтр на новий, стежачи за тим, щоб зовнішній край фільтра знаходився всередині захисних ребер рамки.
6. Встановіть раму фільтра (18) і тримач мішка (20) з мішком (19) назад у пиłosос та закрийте передню кришку (3).

ВИПУСКНИЙ ФІЛЬТР

Пиłosос оснащений випускним фільтром HEPA, який слід замінювати приблизно кожні

6 місяців, залежно від частоти використання приладу.

1. Натисніть на защіпку кришки випускного фільтра HEPA (14), підніміть кришку та зніміть її.
2. Замініть випускний фільтр HEPA (16) на новий.
3. Встановіть кришку фільтра на місце і закрийте її.

ОЧИЩЕННЯ МІНІ-ТУРБОЩІТКИ

Під час використання на міні-турбощітці, що обертається (25*), можуть накопичуватися волосся та нитки.

Для ефективної роботи пристрою їх необхідно видаляти.

1. Перед чищенням від'єднайте щітку від пиłosоса.
2. Волосся та нитки можна видалити, зрізавши їх ножицями вздовж паза на осі щітки, що обертається.

ОЧИЩЕННЯ ТУРБОЩІТКИ

Під час використання на турбощітці, що обертається (26**), можуть накопичуватися волосся та нитки.

Для ефективної роботи приладу їх необхідно видаляти.

1. Перед чищенням від'єднайте щітку від пиłosоса.
2. Волосся та нитки можна видалити, зрізавши їх ножицями вздовж осі щітки, що обертається.
3. Якщо потрібне більш ретельне очищення або в щітці застряг якийсь предмет, можна відкрити

кришку на нижньому боці щітки. Це забезпечить легкий доступ до турбіни всередині щітки.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ



Цей прилад відповідає Європейській Директиві 2012/19/EU для електричних і електронних пристроїв, відомій як WEEE (Директива ЄС про відходи електричного та електронного устаткування), яка є правовою основою, що застосовується в Європейському Союзі для утилізації і повторного використання відпрацьованих електронних та електричних пристроїв.

Не викидайте цього виробу в контейнер для сміття – зверніться до найближчого пункту збирання електричних та електронних відходів.

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
 - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
 - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
 - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

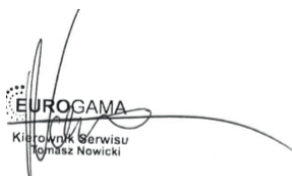
19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.


EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

SERIE: ZLM
PRODUCĂTOR: ZELMER
Produs
Ștampilă importator
Model
Serie aparat
Vânzător
Semnătura și ștampilă vânzătorului
Factura nr
Data

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, r epublicata, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008.**ATENȚIE** !Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala.Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** și **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. In cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, in fiecare caz f ara plata, exceptand situatia in care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand in considerare toate circumstanțele, inclusiv urmatoarele: a)valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea: b)gravitatea neconformitatii sau c)daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPĂRĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obisnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelșuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale. Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garanției comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garantie comerciala, consumatorul se poate prezenta fizic in magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garanție.**Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA
PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

 Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

A - гарантія на талон

B - гарантія на талон

C - гарантія на талон

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

- Гарантійний термін на продукцію Zelmer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
- Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
- Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
- Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
- Механічні пошкодження товару розглядаються як пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потрапляння рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які погіршили за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
- Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
 - документ, що підтверджує дату покупки (кептація / рахунок-фактура / чек);
 - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

- Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
- Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
- Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **067 583-30-30** або по електронній пошті: **service@zelmer.com.ua**

- Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zelmer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З певними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zelmer.com.ua**.

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли припад виїздов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zelmer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

- Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
- Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
- Припад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
- Додайте короткий опис несправності/дефекту.
- Виріб повинен бути ретельно улакований у заводську або іншу улаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zelmer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Мст Експрес. Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів", доставля великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюється за рахунок продавця, виробника (підприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частинною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.



ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії **ZELMER** в Україні

Виробник: Бі енд Бі Трендс Бс Ел., Каталонія, Eurogama Sp. Z o.o.24 Пт. Ай., Са Н'Оллер, 08130, Ст. Перпетуа де Морода (Барселона), Іспанія; Eurogama Ch. z.o.o., Алев Ерозолимський 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скарги надсилати:

office@zelmer.com.ua

Офіційний сайт:

www.zelmer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

УВАГА! Розбірно заповнює кульковою ручкою!

Печатка місця продажу

Дата продажу - підпис продавця

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L., prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporțională. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com
Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Пылесос с мешком / Пилосос з мішком

SERIES: ZVC. MOD: ZVC703 TOMEK / ZVC704 TOMEK

220-240V~ 50-60 Hz 800W

Type: VC-H4219-1

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller

08130 Santa Perpètua de Mogoda

(Barcelona) · Spain

12/2024